



Model	Dokumentas
MyVallox 119 CFi	D11695
Tipas	Galioja nuo
3780	15.9.2025
3781	Atnaujinta
	16.12.2025

MyVALLOX
119 CFi

Vadovas



Turinys

1. Įvadas	3
1.1. Bendrosios saugos instrukcijos	3
1.1.1. Instrukcijoje naudojami saugos ženklai	3
1.2. Paskirtis	4
1.3. Įspėjimai	4
1.4. Sistemos aprašymas	5
1.5. Garantija ir atsakomybė	5
1.6. Vėdinimo įrenginio šalinimas	6
1.7. Pagrindinės dalys.....	7
2. Įrengimas.....	9
2.1. Montavimas prie sienos	10
2.2. Vėdinimo įrenginio tvirtinimas prie lubų.....	11
2.3. Montavimas ant pagrindo	13
2.4. Kondensato pašalinimas	15
3. Vėdinimo įrenginio valdymo parinktys.....	17
3.1. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie debesijos paslaugos	17
3.2. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie kompiuterio	19
3.3. Vėdinimo įrenginio registravimas „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje.....	20
4. Techninė priežiūra	23
4.1. Filtrų keitimas	24
4.2. Šilumos atgavimo elemento valymas	27
4.3. Ventiliatorių valymas	28
4.3.1. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus valymas.....	28
4.3.2. Tiekiamo oro ventiliatoriaus valymas.....	30
4.4. Anemometro valymas	33
4.5. Kondensatas.....	33
4.6. Gedimų nustatymas ir šalinimas	35

5. Techniniai duomenys	37
5.1. Tiekiamo / ištraukiamo oro tūriai ir jėgimo galios	39
5.2. Triukšmo vertės	41
5.3. Vidinė elektros jungtis	43
5.4. Išorinė elektros jungtis.....	45
5.5. Išorinė MLV ortakio radiatoriaus valdymo elektros jungtis	47
5.6. Ortakio radiatoriaus veikimas	48
5.7. Matmenys ir ortakio išėjimai	52
 6. Išskaidytas vaizdas ir atsarginių dalių sąrašas	 54
 7. Atitikties deklaracija	 56

1. Įvadas

Dėkojame, kad pasirinkote „Vallox“ gaminį. Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš montavimą, eksploatavimą ar techninę priežiūrą.

1.1. Bendrosios saugos instrukcijos

Prieš pradėdami naudoti vėdinimo įrenginį, perskaitykite šias instrukcijas. Saugiam ir tinkamam įrenginio naudojimui užtikrinti būtina žinoti pagrindinius saugos reikalavimus bei tinkamai naudoti vėdinimo įrenginį.

Šiose instrukcijose pateikta visa informacija, būtina saugiam įrenginio naudojimui. Visi asmenys, kurie montuoja, naudoja ir prižiūri vėdinimo įrenginį, turi laikytis pateikiamų instrukcijų. Be to, turi būti laikomasi visų vietos nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimų.

1.1.1. Instrukcijoje naudojami saugos ženklai

 PAVOJUS:	Nurodo pavojų, kurio neišvengę sunkiai susižalosite arba žūsite.
 ĮSPĖJIMAS:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus galima sunkiai susižaloti arba žūti.
 DĖMESIO:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus galima nestipriai arba vidutiniškai susižaloti.
 SVARBU:	Nurodo pavojų, kurio neišvengus gali būti sugadintas turtas arba prarasti duomenys.
 PASTABA:	Nurodoma svarbiausia informacija apie gaminį.
PATARIMAS:	Pateikiama papildoma informacija apie gaminio naudojimą ir jo privalumus.

1.2. Paskirtis

Visi „MyVallox“ vėdinimo įrenginiai sukurti užtikrinti tinkamą ir nepertraukiamą vėdinimą, kad nekeltų pavojaus žmonių sveikatai ir padėtų išlaikyti gerą pastato konstrukcijų būklę.

! SVARBU: Norint užtikrinti, kad vidaus oras nekeltų pavojaus žmonių sveikatai ir liktų optimalus pastato konstrukcijoms, vėdinimas turi vykti nenutrūkstamai. Rekomenduojama, kad esant ilgoms atostogoms vėdinimo sistema liktų įjungta. Taip bus užtikrinamas šviežias vidaus oras ir apsaugoma nuo drėgmės kondensavimosi ventiliaciniuose ortakiuose ir konstrukcijose. Taip pat sumažinama drėgmės daromos žalos rizika.

! SVARBU:

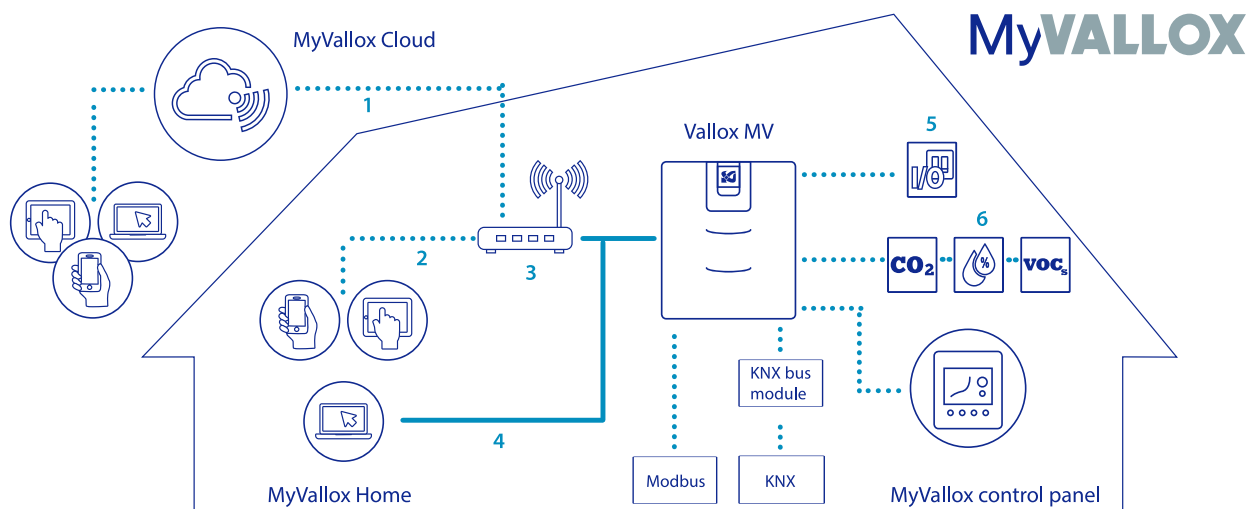
Per ilgai trunkantis viršslėgis gali sugadinti pastato konstrukcijas.

1.3. Įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS: Įrenginys nėra skirtas naudoti mažesniems kaip 8 metų vaikams arba asmenims su ribotais jutiminiais, fiziniais arba protiniais gebėjimais arba, kai žinių ir patirties trūkumas neužtikrina saugaus darbo su įrenginiu. Tokie asmenys įrenginį gali naudoti tik prižiūrimi arba vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugą. Reikia prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su įrenginiu.

- Vėdinimo įrenginys yra labai sunkus.
- Vėdinimo įrenginio durelės yra sunkios.
- Vanduo niekada negali patekti į elektros sistemą.
- Režimo „Pasirinktinis“ laikmačio funkciją galima išjungti tik tada, kai išorinis židinio jungiklis turi laikmatį.
- Ventiliatoriaus nuostatas turi atlikti kvalifikuotas specialistas pagal vėdinimo planą. Jei redaguojate nuostatas, įsitikinkite, kad jos atitinka vėdinimo planą.
- Jei atliekant techninės priežiūros darbus reikia išimti šildymo rezistorių iš įrenginio, prieš ištraukdami jį iš įrenginio įsitikinkite, kad relė nėra karšta.
- Laidus prijunkite taip, kad jie neliestų rezistoriaus.

1.4. Sistemos aprašymas



1	Internetas
2	WLAN
3	Maršruto parinktuvas
4	WLAN/LAN
5	Papildomas jungiklis
6	Jutikliai

1.5. Garantija ir atsakomybė

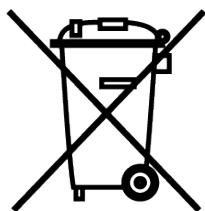
Garantija ir atsakomybė neapima pažeidimų, atsiradusių dėl:

- netinkamo vėdinimo įrenginio arba valdymo skydelio naudojimo;
- netinkamo arba netaisyklingo įrengimo, nustatymo arba naudojimo;
- transportavimo, įrengimo, naudojimo arba techninės priežiūros instrukcijų nesilaikymo;
- konstrukcijos arba elektroninės dalies pakeitimų arba programinės įrangos pakeitimų.

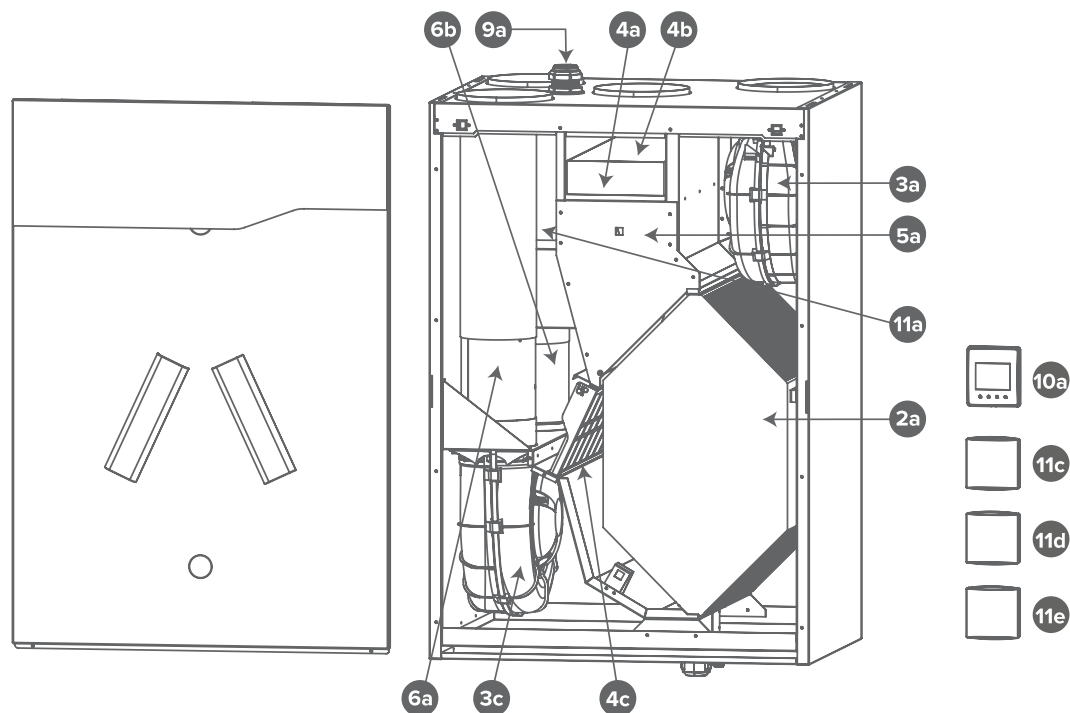
1.6. Vėdinimo įrenginio šalinimas

Elektroninių įrenginių nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės vietinių įstatymų ir taisyklių, kaip saugiai ir ekologiškai išmesti gaminį.

Žr. „MyVallox“ vėdinimo įrenginio perdirbimo instrukcijas adresu: https://res.cloudinary.com/vallox/image/upload/v1704800151/FileStock/ValidManuals/Recycling_Instructions_Vallox_Ventilation_units.pdf.



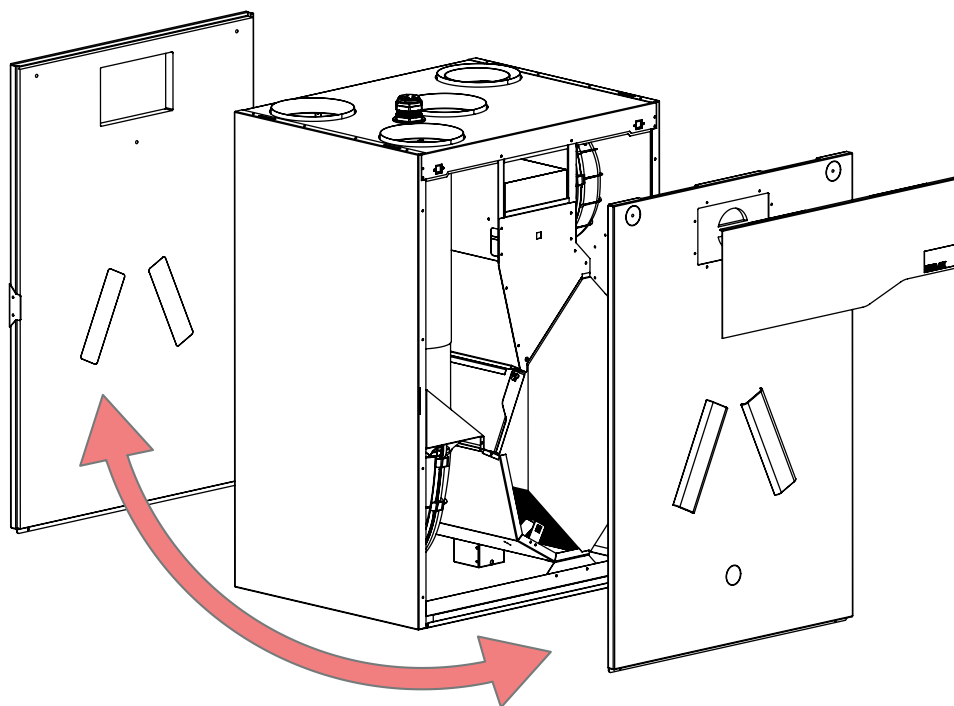
1.7. Pagrindinės dalys



Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
2a	Šilumos atgavimo elementas	6b	Papildomo šildymo rezistorius
3a	Ištraukiamo oro ventiliatorius	9a	Lubinis įdėklas elektros laidams
3c	Tiekiamo oro ventiliatorius	10a	Valdymo skydelis
4a	Smulkus tiekiamo oro filtras	11a	Vidinis anglies dioksido ir drėgnio jutiklis
4b	Pirminis tiekiamo oro filtras	11c	Anglies dioksido jutiklis (pasirinktinai)
4c	Pirminis ištraukiamo oro filtras	11d	Drėgnio jutiklis (pasirinktinai)
5a	ŠA elemento apėjimo sklendė	11e	LOJ (lakiųjų organinių junginių) jutiklis (pasirinktinai)
6a	Baigiamojo šildymo rezistorius		

„MyVallox 119 CFi“ visada pristatomas kaip dešininis modelis (R). Tai reiškia, kad išorės ir išleidžiamo oro ortakiai, t. y. ortakiai, kurie veda iš buto į lauką, yra prijungti prie išleidimo angų gaubiamųjų žiedų, esančių dešinėje pusėje, įrenginio viršutinėje dalyje. Kondensato išleidimo anga taip pat yra dešinėje pusėje, įrenginio apatinėje dalyje.

Įrenginio pusę galima lengvai pakeisti sukeičiant priekinių ir galinių durelių vietą.



2. Įrengimas

Šiame skyriuje aprašomas „Vallox“ vėdinimo įrenginio montavimas.

Tik kvalifikuotas technikas gali montuoti ir reguliuoti įrenginį. Elektros instaliacijos ir prijungimo darbus turi atlikti elektrikas pagal vietines taisykles.

Patikrinkite pakuotės turinį prieš montavimą ir įsitikinkite, kad visos dalys yra geros būklės. Laikykite gaminį sausoje vietoje (patalpoje).

Patikrinkite gaminio matmenis ir svorį įrenginio techninėje specifikacijoje.

Vėdinimo įrenginys turi būti montuojamas sausoje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C. Jei įrenginys įrengiamas be apsauginio gaubto, jis turi būti montuojamas tokioje vietoje, kur jo veikimo triukšmas netrikdytų; pavyzdžiui, sandėliavimo patalpoje, techninėje patalpoje arba už pakabinamųjų lubų.

Jei aplinkos oro santykinis drėgnis yra didelis, o lauko temperatūra labai žema, ant įrenginio paviršiaus gali susidaryti kondensatas. Renkantis baldus ir įrangą, kurie bus pastatyti šalia įrenginio, visada reikia atsižvelgti į kondensato susidarymo galimybę.

Venkite tvirtinti vėdinimo įrenginį prie tuščiaavidurės pertvaros sienos arba miegamojo sienos, arba užtikrinkite, kad triukšmas nesklistų per sieną.

! PASTABA:

Visas išorės oro ortakio į įrenginį ir išleidžiamo oro ortakio iš įrenginio ilgis turi būti izoliuotas uždaro elemento izoliacija. Uždaro elemento izoliacija yra reikalinga ortakio komponentui, kuris eina per šiltas patalpas.

! PASTABA:

Vėdinimo įrenginys turi būti įrengtas taip, kad jį būtų galima prijungti prie LAN kabelio. LAN kabelį turi būti galima prijungti prie maršruto parinktuvo.

2.1. Montavimas prie sienos

! PASTABA:

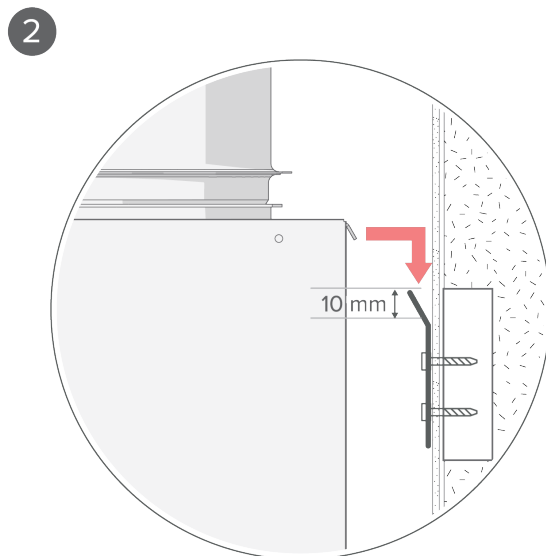
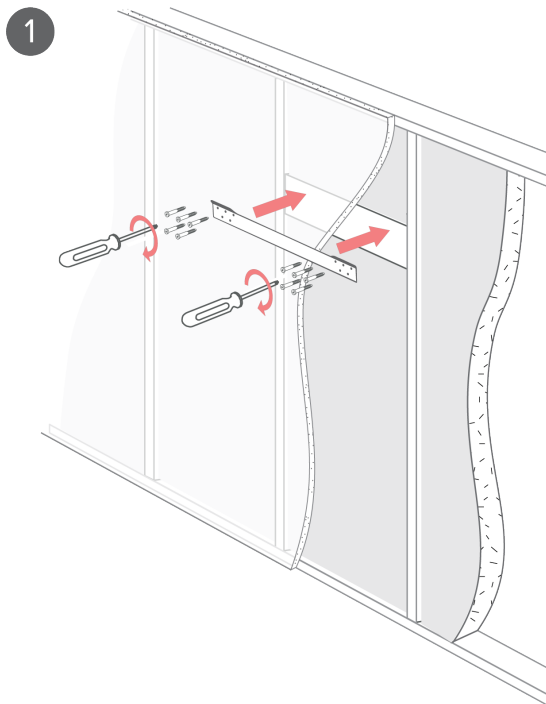
Venkite tvirtinti vėdinimo įrenginį prie tuščiavidurės pertvaros sienos arba miegamojo sienos, arba užtikrinkite, kad triukšmas nesklistų per sieną.

Minimalus atstumas tarp įrenginio viršaus ir lubų paviršiaus yra 30 mm. Atkreipkite dėmesį, kad montuojant su sieniniu laikikliu, įrenginys yra 10 mm aukščiau nei galutinis aukštis.

! PASTABA: Įrenginio priekyje priežiūros tikslais reikia palikti bent 555 mm laisvos vietos.

! PASTABA: Vėdinimo įrenginį montuokite toje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C.

Vėdinimo įrenginį prie sienos tvirtinkite naudodami sieninę montavimo plokštę, kaip parodyta toliau esančiuose paveikslėliuose. Įsitikinkite, kad įrenginys po montavimo yra horizontalioje padėtyje.



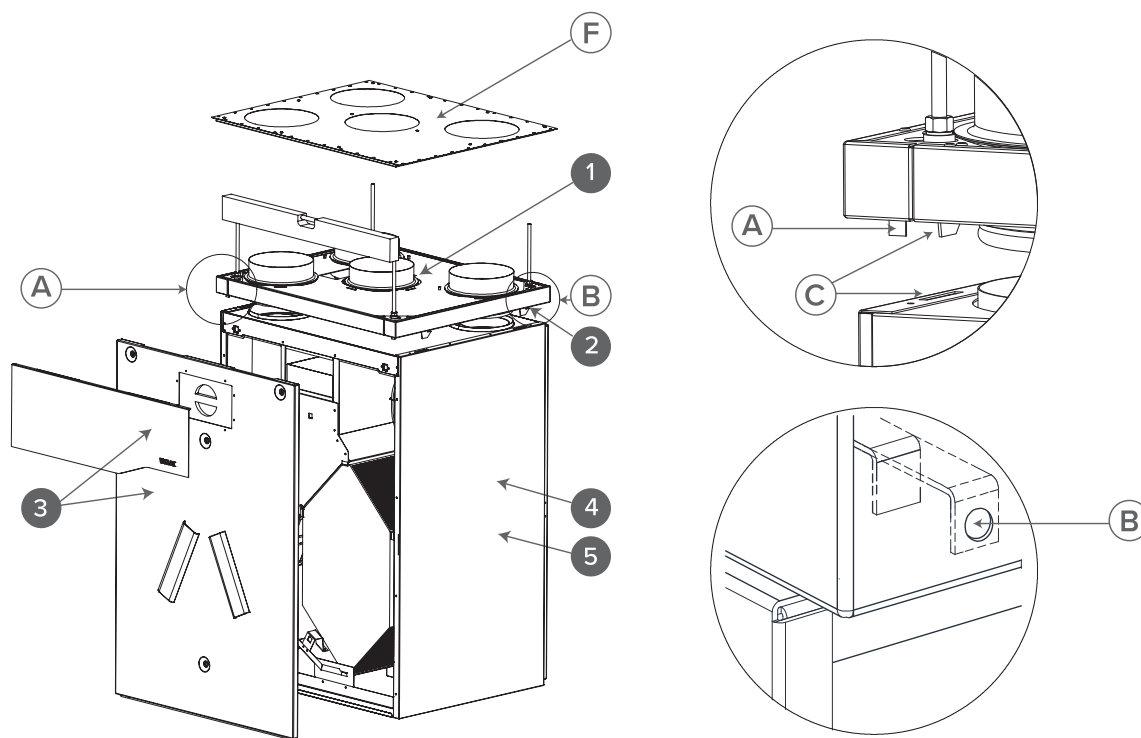
2.2. Vėdinimo įrenginio tvirtinimas prie lubų

Modelis „MyVallox 119 CFI“ gali būti komplektuojamas su papildoma lubų montavimo plokšte. Kaip tvirtinti lubų montavimo plokštę:

! PASTABA: Įrenginio priekyje priežiūros tikslais palikite bent 555 mm laisvos vietos.

! PASTABA: Vėdinimo įrenginį montuokite toje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Įrenginys yra labai sunkus. Nevykdykite šios užduoties vieni.



1. Sumontuokite lubų montavimo plokštę su M8 srieginiais strypais taip, kad horizontaliai ji būtų vienodame aukštyje. Per daug nepriveržkite lubų montavimo plokštės prie lubų.

! PASTABA: Srieginių strypų galas turi būti ne daugiau kaip 5 mm žemiau tvirtinimo veržlės.

1 alternatyva.

Patraukite už valdymo svirčių **(A)**, kad įsitikintumėte, jog stumdomi strypai juda ir grįžta į pradinę padėtį.

2 alternatyva.

Įsitikinkite, kad stumdomi strypai juda ir grįžta į pradinę padėtį paspaudus išstūmimo svirtį **(B)**, pavyzdžiui, mažu atsuktuvu.

Lubų montavimo plokštės baltos dengiamosios juostelės viršutinis kraštas gali būti tvirtinamas prie lubų. Taip pat gali būti taikomas paslėptojo montavimo metodas, tokiu atveju lubos gali būti 25 mm žemiau baltos dengiamosios juostelės.

2. Užtikrinkite, kad izoliaciniai tarpikliai būtų išėjimų gaubiamuosiuose žieduose, žemiau lubų montavimo plokštės.
3. Nuimkite durelių dengiamąją juostelę ir lubų montavimo plokštės dureles prieš montuodami „MyVallox 119 CFI“ įrenginį.
4. Pakelkite vėdinimo įrenginį arčiau lubų montavimo plokštės ir nuveskite laidus pro lubų montavimo plokštės angą lubų viršuje.

! PASTABA: Nepamirškite lubose su apdaila įrengti techninės priežiūros dureles, kad būtų galima pasiekti laidus. Atstumas tarp techninės priežiūros durelių ir lubų montavimo plokštės turėtų būti apie 500 mm.

Kai vėdinimo įrenginys pakeliamas lubų montavimo plokštės link, įrenginys užsifiksuoja. Jeigu reikia, tvirtinimo kablius ant lubų montavimo plokštės įkiškite į griovelius šoninėse vėdinimo įrenginio plokštėse **(C)**.

1 alternatyva.

Lubų montavimo plokštės priekiniuose apatiniuose kampuose yra valdymo svirtys **(A)**, kurios užfiksuoja plokštę. Jei vidiniai svirčių kraštai grįžo į tą patį lygį kaip įrenginio lubų priekinis kraštas, įrenginys yra užfiksuotas ant lubų montavimo plokštės.

2 alternatyva.

Lubų montavimo plokštės priekinio krašto kampuose yra angos, per kurias galima matyti fiksavimo mechanizmo išstūmimo svirtis **(B)**. Jei vidiniai svirčių kraštai grįžo į tą patį lygį kaip vidinis dengiamosios juostelės paviršius, įrenginys buvo užfiksuotas ant lubų montavimo plokštės.

5. 1 alternatyva.

Jeigu reikia, įrenginį galima atjungti nuo lubų montavimo plokštės. Šiek tiek pakelkite įrenginį viršun tuo pat metu traukdami abi lubų montavimo plokštės valdymo svirtis **(A)**, kad atskirtumėte įrenginį nuo lubų montavimo plokštės.

2 alternatyva.

Jeigu reikia, įrenginį galima atjungti nuo lubų montavimo plokštės. Šiek tiek kilstelėkite įrenginį ir pastumkite (pvz., mažu atsuktuvu) abi lubų montavimo plokštės išstūmimo svirtis (**B**) vienu metu, kad atjungtumėte įrenginį nuo lubų montavimo plokštės.

Palėpės grindų angos plokštė

Pastogės grindų išpjovimo šablono plokštė (**F**) įsigyjama papildomai. Kai naudojama pastogės grindų išpjovimo šablono plokštė, turite užtikrinti garo izoliacinės plėvelės sandarumą.

Pastogės grindų išpjovimo šablono plokštė gali būti tvirtinama prie galinių durelių su apdaila. Minimalus pastogės grindų išpjovimo šablono plokštės atstumas nuo šoninių sienų su apdaila yra 15 mm.

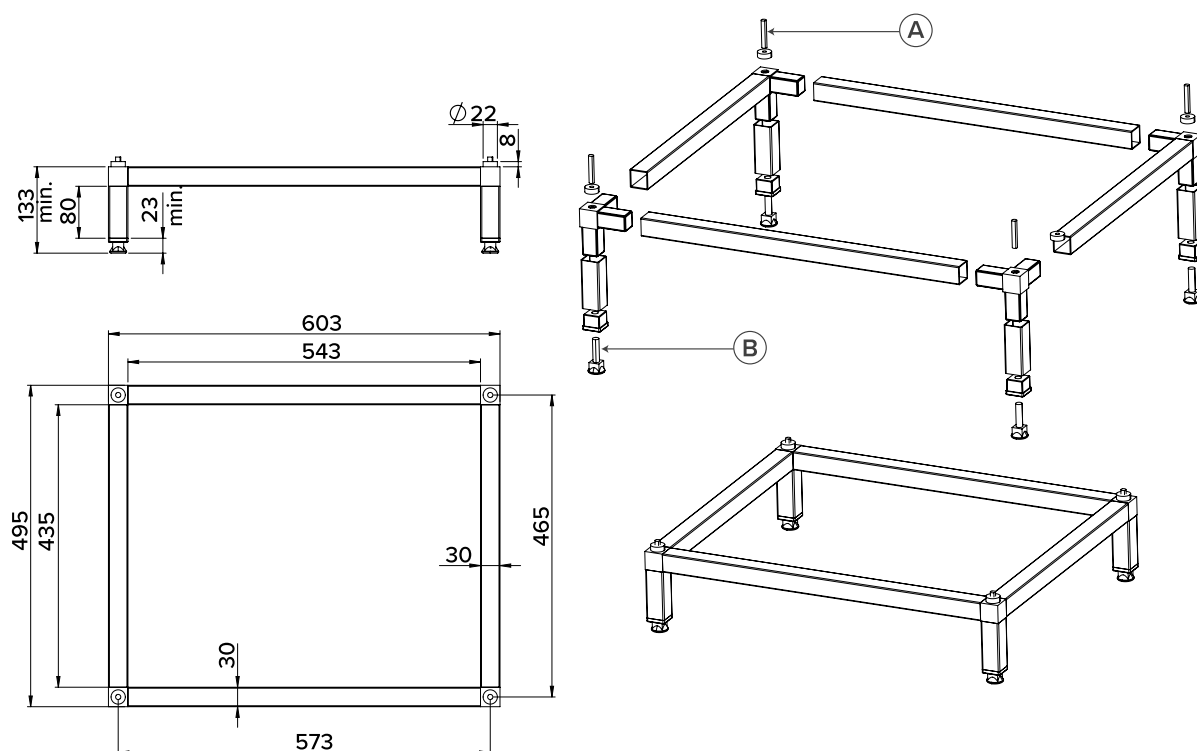
2.3. Montavimas ant pagrindo

„MyVallox 119 CFI“ visada turi būti montuojamas ant grindų pagrindo, ant sieninės montavimo plokštės prie sienos ir ant lubų montavimo plokštės prie lubų.

! PASTABA: Įrenginio priekyje priežiūros tikslais reikia palikti bent 555 mm laisvos vietos.

! PASTABA: Vėdinimo įrenginį montuokite toje vietoje, kur temperatūra nenukrenta žemiau +10 °C.

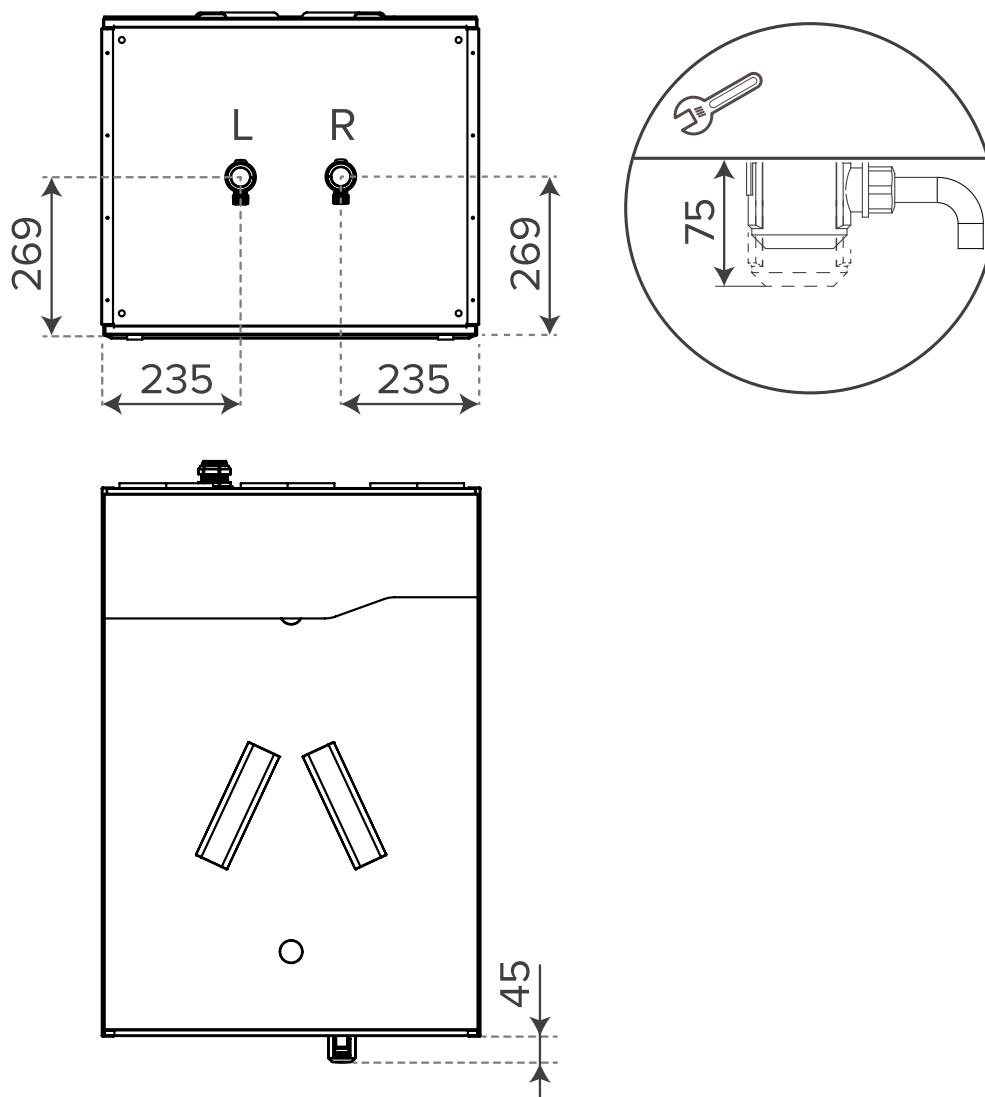
Pagrindas pasirenkamas papildomai. Sureguliuokite pagrindą naudodami reguliuojamas kojeles. Nuimkite guminius kamšteličius (4 vnt.), esančius įrenginio apačioje. Įrenginį uždėkite ant pagrindo viršaus, kad pagrindo strypeliai atitiktų įrenginio apačioje esančias angas. Vėdinimo įrenginį montuokite ant pagrindo, kaip parodyta paveikslėlyje. Įsitikinkite, kad įrenginys po montavimo yra horizontalioje padėtyje.



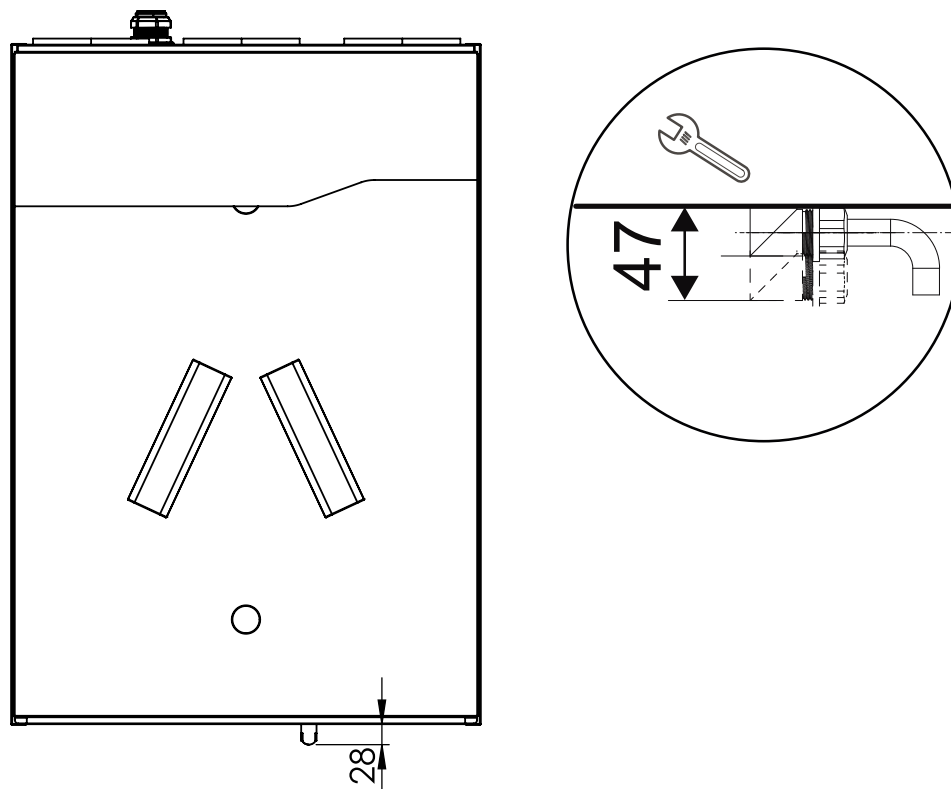
A	Srieginis strypas M8 x 35, trumpesniu sriegiu į viršų.
B	Reguliavimo varžto ilgis yra 37 mm.

2.4. Kondensato pašalinimas

Piešinys 1. Matmenų schema ir erdvė, būtina „Vallox Silent Klick“ sifonui įrengti



Piešinys 2. Erdvė, būtina taikant alternatyvų „Vallox Silent Klick“ vandens tarpiklio įrengimo būdą (alkūnė)



! PASTABA: Įrenginys tiekiamas su „Vallox Silent Klick“ sifono pakuote. Sifono montavimo instrukcijas rasite pakuotėje arba adresu <https://www.vallox.com>. Kai naudojamas alternatyvus sifono montavimo būdas, poveržlę ir fiksavimo dalį perkeltkite prie vamzdžio jungties, kuri pritvirtinta prie sienos.

3. Vėdinimo įrenginio valdymo parinktys

„Vallox“ vėdinimo įrenginį galima valdyti šiomis priemonėmis:

- naudojantis pastate įrengtu „MyVallox“ valdymo skydeliu;
- per „MyVallox Home“ LAN jungtį ir „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsają;
- per „MyVallox Cloud“ paslaugą ir „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsają;
- naudojant nuotolinio stebėjimo sistemą arba pastato automatikos sistemą, naudojančią įtampų signalus arba „Modbus“ pranešimus.

Vėdinimo įrenginyje integruoti drėgnio ir anglies dioksido jutikliai vėdinimą reguliuoja automatiškai pagal poreikį. Vėdinimas taip pat gali būti reguliuojamas automatiškai naudojant papildomai įsigyjamus anglies dioksido, drėgnio ir LOJ (oro kokybės) jutiklius. Naudojant šiuos jutiklius, vėdinimas išlieka optimalus net tada, kai patalpose nieko nėra. Standartinė įranga ir galimi papildomi priedai skiriasi priklausomai nuo šalies.

Kiekvienas naudotojas gali naudoti savaitinį laikrodį, kad pritaikytų vėdinimą pagal savo individualų gyvenimo būdą ir tvarkaraštį.

PATARIMAS:

„MyVallox“ valdymo skydelis automatiškai persijungia į miego režimą, kai baigiasi nustatytas Miegoj. laikas laikas. Norėdami vėl aktyvinti „MyVallox“ valdymo skydelį, paspauskite bet kurį mygtuką.

3.1. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie debesijos paslaugos

Vėdinimo įrenginį galite prijungti prie „MyVallox Cloud“ paslaugos. Debesijos paslaugoje galite valdyti vėdinimą nuotoliniu būdu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu ar planšete. Įrenginio programinė įranga automatiškai atnaujinama per debesijos paslaugą. Kad būtų galima prisijungti prie debesijos paslaugos, vėdinimo įrenginys turi būti prijungtas prie interneto per LAN ir užregistruotas debesijos paslaugoje. Registruodami įrenginį, sukuriate „MyVallox Cloud“ paskyrą sau. Daugiau apie paslaugą skaitykite adresu <https://cloud.vallox.com>.

Norėdami užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį su „MyVallox Cloud“ paslauga:

1. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie pilkos „Vallox“ vėdinimo įrenginio jungties, o kitą – prie maršruto parinktuvo.

2. Atidarykite kompiuterio tinklo nuostatas pasirinkdami **Pradėti** → **Mano kompiuteris** → **Tinklas**. Galite matyti kompiuterio piktogramą su užrašu „Vallox“ ir skaičių serija. Dukart spustelėdami piktogramą atverkite „MyVallox Home“ naudotojo sąsają. Atsidaro „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja.

ARBA

Pasirinkite „MyVallox“ valdymo skydelyje **Techninės priežiūros meniu** → **Diagnostikos ekranas** → **IP adresas**. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“. Atveriamas „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja.

3. Pasirinkite „Specialios funkcijos“.
4. Ši „MyVallox Cloud“ sritis atsidarys ir galėsite matyti, ar esate prisijungę prie debesijos paslaugos.
5. Pasirinkite **Prisijungti**.
6. Atveriamas „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos registracijos puslapis, **Vėdinimo įrenginio ID** t. y. unikalus įrenginio identifikacijos numeris bus automatiškai sugeneruotas laukelyje.
7. Įveskite šią informaciją į formą:
 - **Vėdinimo įrenginio pavadinimas** – įveskite savo pasirinktą vėdinimo įrenginio pavadinimą šiame laukelyje.
 - **Kalba** – pasirinkite pageidaujamą kalbą iš meniu.
 - **Šalis** – pasirinkite pageidaujamą šalį iš meniu.
 - **Pasirinkite naudotojo vardą** – įveskite savo pasirinktą naudotojo vardą šiame laukelyje.
 - **El. paštas** – įveskite savo pasirinktą el. pašto adresą šiame laukelyje.
 - **Slaptažodis** – įveskite savo pasirinktą slaptažodį šiame laukelyje.
 - **Įveskite slaptažodį dar kartą** – pakartotinai įveskite slaptažodį šiame laukelyje.
8. Pasirinkite **Noriu gauti su mano vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus** langelį, jei norite gauti su Jūsų vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus el. paštu.
9. Perskaitykite paslaugos naudojimo sąlygas bei nuostatas ir pasirinkite **Perskaičiau ir sutinku su „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos naudojimo sąlygomis ir nuostatomis**. Norėdami naudotis paslauga, turite sutikti su sąlygomis bei nuostatomis.
10. Pasirinkite **Sukurti „MyVallox Cloud“ paskyrą**. Vėdinimo įrenginys sugeneruoja unikalų identifikacinį kodą ir nusiunčia jį paslaugai. Kai kitą kartą prisijungsite prie debesijos paslaugos, paslauga prisimins įrenginį.
11. Jūsų el. pašto adresu bus nusiųstas patvirtinimo pranešimas. Spustelėkite pranešime esančią nuorodą, kad patvirtintumėte savo el. pašto adresą ir pirmą kartą prisijungtumėte prie debesijos paslaugos.
12. Kai prisijungsite, „MyVallox Cloud“ paslauga atsidarys ir pagrindinį „MyVallox Cloud“ paskyros puslapį matysite savo naršyklėje.

3.2. Vėdinimo įrenginio prijungimas prie kompiuterio

Norėdami naudoti kompiuterį kaip antrą valdiklį kartu su „MyVallox“ valdymo skydeliu, prijunkite kompiuterį tiesiogiai prie „Vallox“ vėdinimo įrenginio.

Prieš pradėdami įsitikinkite, kad turite:

- kompiuterį su naršykle, palaikančia „Web Sockets“ duomenų perdavimą. Palaikomos naršyklės:
 - „Firefox“, 31 arba naujesnė versija.
 - „Internet Explorer“, 10 arba naujesnė versija.
 - „Opera“, 25 arba naujesnė versija.
 - „Chrome“, 31 arba naujesnė versija.
 - „Safari“, 7 arba naujesnė versija.
- Interneto ryšį su „Vallox“ vėdinimo įrenginiu tinklo kabeliu (RJ-45).

Norint naudoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį per „MyVallox Home“ naudotojo sąsają:

1. Įjunkite kompiuterį.
2. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie kompiuterio etherneto prievado, o kitą galą – prie pilko ethernet prievado, esančio „Vallox“ vėdinimo įrenginyje.

! PASTABA:

Taip pat galite prijungti „Vallox“ vėdinimo įrenginį prie maršrutizatoriaus. Tokiu atveju „Vallox“ vėdinimo įrenginį galima prijungti prie „MyVallox Cloud“ paslaugos. Taip pat galite naudoti WLAN tinklą prijungdami „Vallox“ vėdinimo įrenginį prie kompiuterio.

3. Savo kompiuteryje pasirinkite: „Pradėti“ > „Mano kompiuteris“ > „Tinklas“.
4. Palaukite, kol pamatysite kompiuterio piktogramą su tekstu „Vallox“ ir skaičių seką. Dukart spustelėkite piktogramą, kad atidarytumėte „MyVallox Home“ naudotojo sąsają naršyklėje. Vėdinimo įrenginys dabar yra prijungtas prie kompiuterio.

ARBA

Galite praleisti 3 ir 4 veiksmus ir:

- a. Pasirinkite „MyVallox“ valdymo skydelyje Techninės priežiūros meniu > Įrenginio informacija > IP adresas. „MyVallox Home“ naudotojo sąsaja atsidaro jūsų naršyklėje.
- b. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“.

3.3. Vėdinimo įrenginio registravimas „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje

Šiame skyriuje paaiškinama, kaip užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį „MyVallox Cloud“ paslaugos sistemoje.

Kai vėdinimo įrenginys prijungtas prie „MyVallox Cloud“ paslaugos, galite valdyti vėdinimą nuotoliniu būdu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu arba planšetiniu kompiuteriu. Įrenginio programinė įranga automatiškai atnaujinama per debesijos paslaugą. Kad būtų galima prisijungti prie debesijos paslaugos, vėdinimo įrenginys turi būti prijungtas prie interneto per LAN ir užregistruotas debesijos paslaugoje. Registruodami įrenginį, jūs sukuriate „MyVallox Cloud“ paskyrą sau.

Norėdami užregistruoti „Vallox“ vėdinimo įrenginį su „MyVallox Cloud“ paslauga:

1. Vieną tinklo kabelio galą prijunkite prie pilkos „Vallox“ vėdinimo įrenginio jungties, o kitą galą – prie maršruto parinktuvo LAN prievado (paprastai sunumeruoto 1, 2, 3, 4). LAN prievadas neturi būti sujungtas, t. y. jis turi dalytis privačiais IP adresais (adresais, kurie prasideda 10.x.x.x, 172.x.x.x arba 192.168.x.x).

PATARIMAS:

Jei vėdinimo įrenginys atmeta IP adresą ir neįmanoma prijungti įrenginio prie intraneto, eikite į maršruto parinktuvo nuostatas ir įsitikinkite, kad DHCP serveris įjungtas ir dalijasi privačiais IP adresais (adresais, kurie prasideda 10.x.x.x, 172.x.x.x arba 192.168.x.x).

2. Atidarykite kompiuterio tinklo nuostatas pasirinkdami **Pradėti** > **Mano kompiuteris** > **Tinklas**. Galite matyti kompiuterio piktogramą su tekstu „Vallox“ ir skaičių eilę.

ARBA

Pasirinkite „MyVallox Control“ valdymo skydelyje **Techninės priežiūros meniu** > **Įrenginio informacija** > **IP adresas**. Įveskite IP adresą ir paspauskite „Įvesti“.

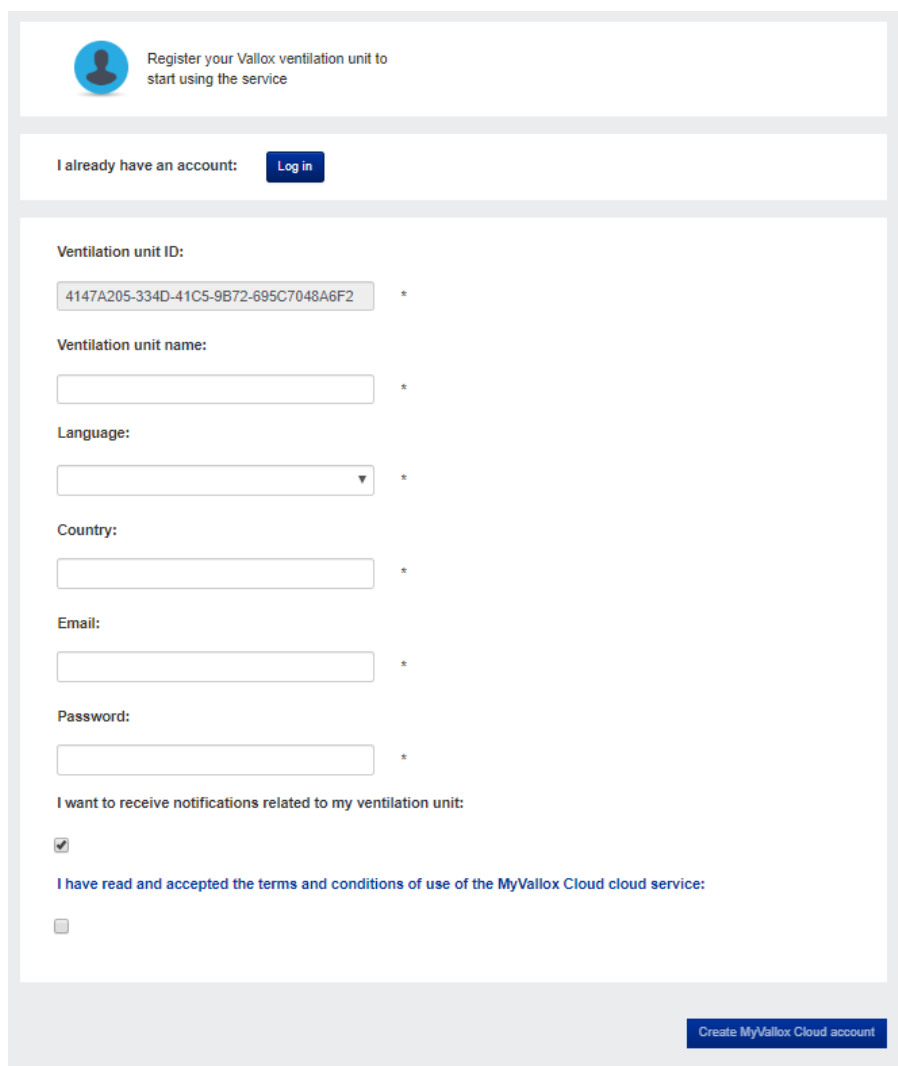
3. Atidarykite „MyVallox Home“ naudotojo sąsają dukart spustelėdami piktogramą.
4. Pasirinkite **Specialiosios funkcijos**. 
5. Skiltyje **Debesijos paslauga** galite matyti, ar esate prisijungę prie „MyVallox Cloud“ paslaugos.

Cloud service

You are not signed in into the MyVallox Cloud cloud service.

Connect

6. Pasirinkite **Prijungti**.
7. Atveriamas „MyVallox Cloud“ paslaugos registracijos puslapis. **Vėdinimo įrenginio ID**, t. y. įrenginio unikalus identifikatorius, yra automatiškai sugeneruojamas laukelyje.



Register your Vallox ventilation unit to start using the service

I already have an account: [Log in](#)

Ventilation unit ID: *

Ventilation unit name: *

Language: *

Country: *

Email: *

Password: *

I want to receive notifications related to my ventilation unit: ☒

I have read and accepted the terms and conditions of use of the MyVallox Cloud cloud service: ☐

[Create MyVallox Cloud account](#)

8. Įveskite šią informaciją į formą:

- **Vėdinimo įrenginio pavadinimas** – įveskite savo pasirinktą vėdinimo įrenginio pavadinimą šiame laukelyje.
- **Kalba** – pasirinkite pageidaujamą kalbą.
- **Šalis** – pasirinkite pageidaujamą šalį.
- **El. paštas** – įveskite savo el. pašto adresą laukelyje. El. pašto adresas yra jūsų naudotojo vardas.
- **Slaptažodis** – įveskite savo pasirinktą slaptažodį šiame laukelyje.

9. Pasirinkite **Noriu gauti su mano vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus** langelį, jei norite gauti su jūsų vėdinimo įrenginiu susijusius pranešimus.

10. Pasirinkite **Perskaičiau ir sutinku su „MyVallox Cloud“ debesijos paslaugos naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.** ir perskaitykite paslaugos naudojimo sąlygas bei nuostatas. Norėdamas naudotis paslauga, naudotojas privalo sutikti su sąlygomis ir nuostatomis.

11. Pasirinkite **Sukurti „MyVallox Cloud“ paskyrą.** Vėdinimo įrenginys sugeneruoja unikalų identifikacinį kodą ir nusiunčia jį paslaugai. Kai kitą kartą prisijungsite prie debesijos paslaugos, paslauga prisimins įrenginį.

12. Jūsų el. pašto adresu bus nusiųstas patvirtinimo pranešimas. Spustelėkite pranešime esančią nuorodą, kad patvirtintumėte savo el. pašto adresą ir pirmą kartą prisijungtumėte prie debesijos paslaugos.
13. Kai prisijungsite, „MyVallox Cloud“ paslauga bus atidaryta ir pagrindinis „MyVallox Cloud“ paskyros puslapis pasirodys jūsų naršyklėje.

My devices

Demo Machine

Last seen:

--

Device ID:

8853824E-C597-4ECC-BDC0-9C23DCC6344F



4. Techninė priežiūra

Šiame skyriuje aprašoma „Vallox“ vėdinimo įrenginio techninė priežiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Jei valydami įrenginio dalis naudojate vandenį, būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų ant elektrinių dalių.

❗ SVARBU: Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba kitas tokią pačią kvalifikaciją turintis asmuo.

❗ PASTABA: „Vallox“ vėdinimo įrenginiai yra dviejų modelių: kairinis (K) ir dešininis (D) modelis. Toliau pateiktuose paveikslėliuose vaizduojamas dešininis modelis. Dešiniame modelyje išorės oras į įrenginį patenka iš dešinės centro linijos pusės, kaip parodyta šiose instrukcijose. Kairiniame modelyje išorės oras į įrenginį patenka iš kairės. Atitinkamai, filtrų, ŠA elemento apėjimo sklendės ir šildymo rezistoriaus išdėstymas yra atvirkštinis.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti rekomenduojami skirtingų „Vallox“ vėdinimo įrenginio dalių techninės priežiūros intervalai.

Lentelė 1. Rekomenduojami „Vallox“ vėdinimo įrenginio dalių techninės priežiūros intervalai

Dalis	1 metai				2 metai			
	Pavasaris	Vasara	Ruduo	Žiema	Pavasaris	Vasara	Ruduo	Žiema
Filtrai	x		x		x		x	
Elementas							x	
Ventiliatoriai	x		x		x		x	
Sifonas			x				x	
Bendras valymas ir vizualinė patikra			x				x	

4.1. Filtrų keitimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

Kai techninės priežiūros priminimas aktyvus, patikrinkite, ar filtrai yra švarūs, ir, jeigu reikia, juos pakeiskite.

„Vallox“ vėdinimo įrenginyje yra trys filtrai:

- Pirminio valymo tiekiamo oro filtras sulaiko vabzdžius, stambias žiedadulkes ir kitus pakankamai didelius pašalinius objektus, esančius išorės ore.
- Smulkus filtras filtruoja mikroskopines žiedadulkes ir dulkių daleles, esančias tiekiamame ore.
- Ištraukiamo oro pirminio valymo filtrai filtruoja ištraukiamą orą ir užtikrina šilumos atgavimo elemento švarą.

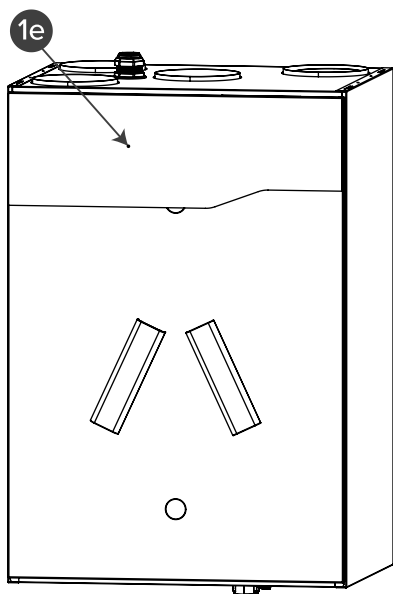
Filtro keitimo intervalas priklauso nuo aplinkos ore esančios dalelių koncentracijos. Rekomenduojama filtrus keisti kiekvieną pavasarį ir rudenį arba ne rečiau kaip kartą per metus.

❗ PASTABA:

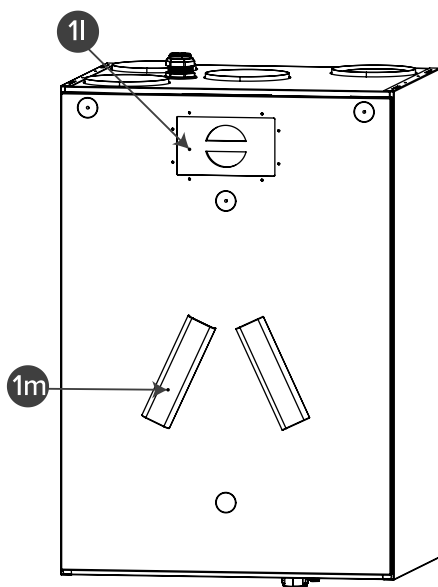
Naudojant originalius „Vallox“ filtrus vėdinimo įrenginys išliks geriausios būklės ir bus užtikrinti geriausi rezultatai. Filtrų komplektų pasirinkimas ir užsakymas: valloxsuodattimet.fi/en

Norėdami pakeisti filtrą:

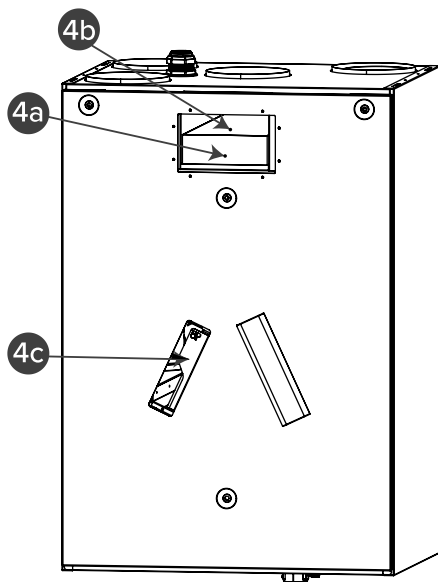
1. Nuimkite dengiamąją plokštę (**1e**) nuo „Vallox“ vėdinimo įrenginio durelių viršutinio krašto, patraukdami plokštės apatinį kraštą į išorę prieš ją nukeldami.



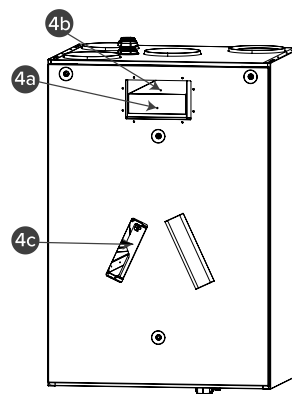
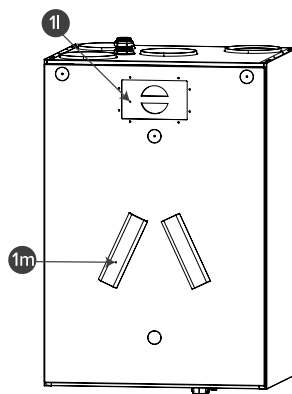
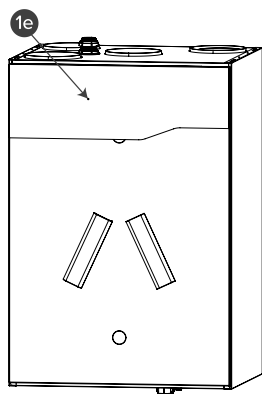
2. Ištraukite tiekiamo oro filtro izoliacinį liuką (**1l**), patraukdami už liuko rankenėlių. Nuimkite ištraukiamo oro filtro dangčio liuką (**1m**) patraukdami liuką už abiejų galų.



3. Išimkite senus filtrus **(4a)**, **(4b)** ir **(4c)** ir juos utilizuokite (neišmeskite ištraukiamo oro filtro atraminių grotelių).



4. Įstatykite naujus filtrus.
5. Įdėkite tiekiamo oro filtro izoliacines dureles **(1l)**, įspausdami jų kraštus už durelių paviršinės plokštės. Ištraukiamo oro filtro dangčio liukas **(1m)** yra montuojamas taip, kad abu jo galai būtų prispausti prie durelių plokštės.
6. Uždėkite tiekiamo oro filtro dengiamąją plokštę **(1e)** atgal į vietą.
7. Atstatykite techninės priežiūros priminimą.



4.2. Šilumos atgavimo elemento valymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

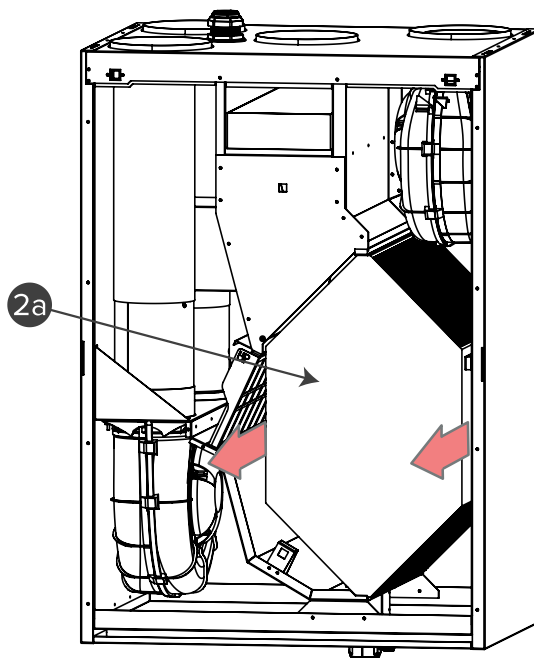
Užtikrinkite, kad šilumos atgavimo elementas būtų valomas maždaug kartą per metus arba keičiant filtrus. Valykite plaudami pagal poreikį.

Šilumos atgavimo elemento patikra ir valymas:

1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Nuimkite tiekiamo oro filtro dangčio liuką ir atsukite keturis varžtus ant durelių, kad atidarytumėte „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles.
3. Pakelkite dureles.

⚠️ DĖMESIO: Durelės yra sunkios.

4. Suimkite elemento šonus (2a) ir ištraukite elementą iš įrenginio.



! SVARBU: Veiksmus su elementu atlikite atsargiai! Pavyzdžiui, nekelkite laikydami už sluoksnių. Elemento sluoksniai yra labai ploni ir lengvai pažeidžiami.

5. Jeigu elementas purvinas, išvalykite jį įmerkdami į šiltą vandenį, į kurį įpiltas nedidelis kiekis švelnaus valiklio.
6. Elementą praplaukite vandens srove. Nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginio.
7. Kai visas vanduo nutekės iš tarpų tarp sluoksnių, įstumkite elementą atgal į vietą.
8. Uždarykite įrenginio dureles.
9. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Šilumos atgavimo elementas dabar yra patikrintas ir išvalytas.

4.3. Ventiliatorių valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami atlikti vėdinimo įrenginio priežiūros darbus, visada ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Įrenginyje nėra apsauginio jungiklio, kuris išjungtų maitinimą, kai įrenginio durelės atidaromos.

Atlikdami filtrų ir šilumos atgavimo elemento techninės priežiūros darbus, patikrinkite, ar švarūs ventiliatoriai. Jeigu reikia, išvalykite juos.

Ventiliatoriaus sparnuotę galite nuvalyti pūsdami suspaustą orą (dėvėkite apsauginius akinius) arba atsargiai nuvalyti šepetėliu.

! SVARBU:

Ventiliatoriai labai jautrūs išoriniams smūgiams. Su ventiliatorių sparnuote elkitės atsargiai. Nenuimkite arba neperstumkite ventiliatoriaus sparnuotės balansavimo svarelių.

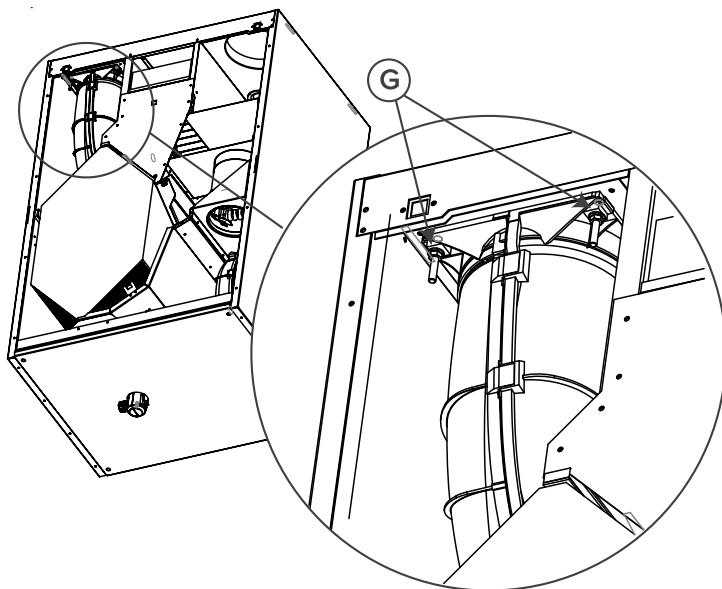
4.3.1. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus valymas

Ištraukiamo oro ventiliatoriaus valymas:

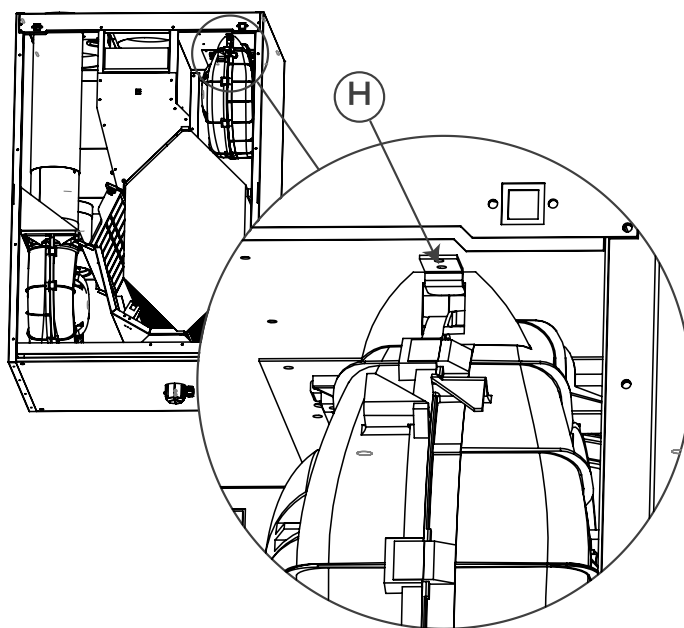
1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Nuimkite tiekiamo oro filtro dangčio liuką ir atsukite keturis varžtus ant durelių, kad atidarytumėte „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles.
3. Pakelkite dureles.

⚠ DĖMESIO: Durelės yra sunkios.

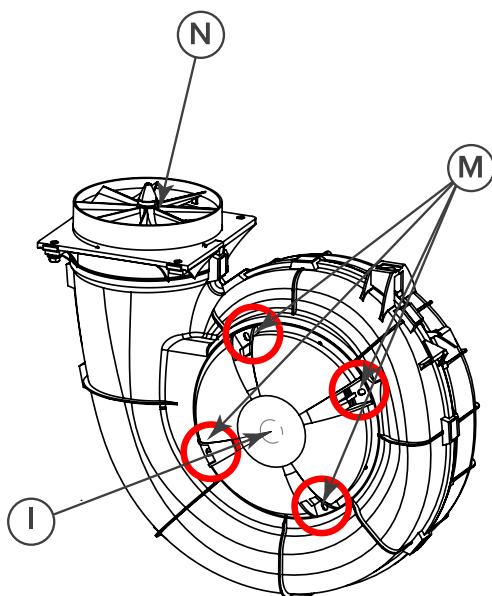
4. Atjunkite ventiliatoriaus laidą. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus tvirtinimo jungė yra pritvirtinta prie įrenginio lubų įrenginio galinių durelių pusėje sraigtais ir varžtais (R modelis). Atsukite varžtus (G) naudodami ilgą $\varnothing 8$ žiedinį raktą. R modelyje elementas turi būti išimtas ventiliatoriaus priežiūros metu. Nuleiskite ventiliatoriaus jungę žemyn, kol galėsite ją atjungti.



5. Priekinių durelių pusėje (R modelis) ventiliatorius yra pritvirtintas prie laikiklio (H). Pastumkite ventiliatorių link galinių durelių (R modelis), kol ventiliatorius visiškai atsiskirs nuo įrenginio lubų.



6. Atsukite keturis tvirtinimo varžtus (**M**) ventiliatoriaus oro valdikliui nuimti (**I**). Ventiliatoriaus sparnuotę galite nuvalyti pūsdami suslėgtąjį orą (dėvėkite apsauginius akinius) arba atsargiai nuvalyti šepetėliu. Nenuimkite arba neperstumkite ventiliatoriaus sparnuotės balansavimo svarelių.



Ištraukiamo oro ventiliatorius patikrintas ir išvalytas.

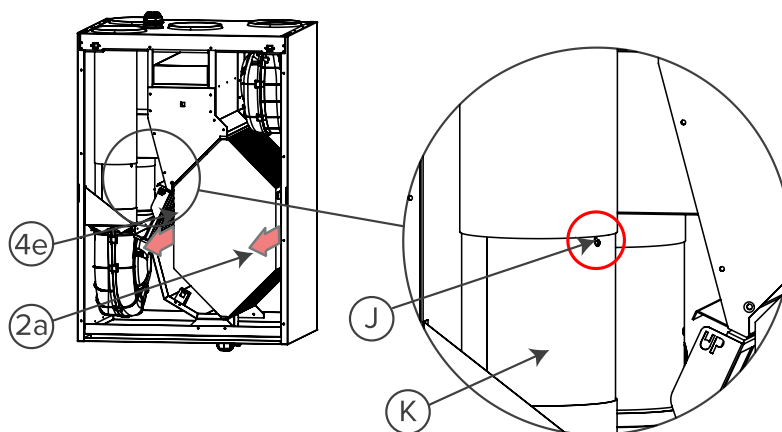
4.3.2. Tiekiamo oro ventiliatoriaus valymas

Tiekiamo oro ventiliatoriaus valymas:

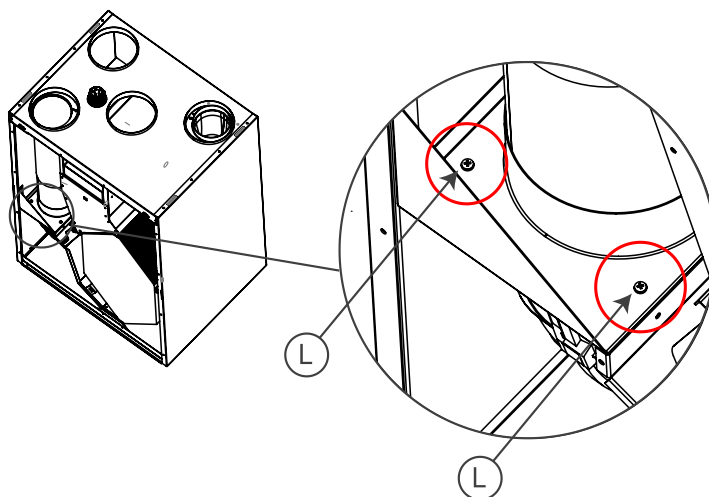
1. Atjunkite vėdinimo įrenginį nuo elektros maitinimo tinklo.
2. Nuimkite tiekiamo oro filtro dangčio liuką ir atsukite keturis varžtus ant durelių, kad atidarytumėte „Vallox“ vėdinimo įrenginio dureles.
3. Pakelkite dureles.

⚠ DĖMESIO: Durelės yra sunkios.

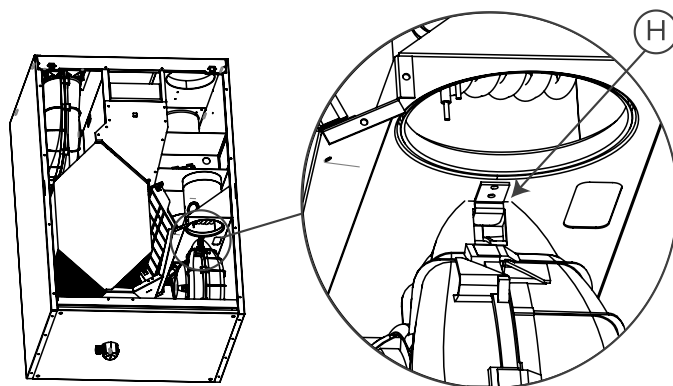
4. Išimkite ištraukiamo oro filtrą **(4e)** ir šilumos atgavimo elementą **(2a)** iš įrenginio. Atsukite baigiamojo šildymo rezistoriaus tvirtinimo varžtą **(J)**. Pakelkite ir pasukite baigiamojo šildymo rezistoriaus ortakį **(K)**.



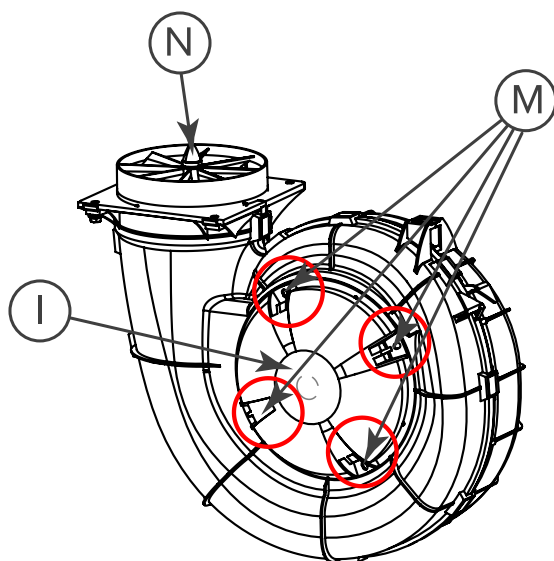
5. Atsukite du ventiliatoriaus tvirtinimo varžtus TX10 **(L)**. Jie yra montavimo plokštės priekiniame krašte (R modelis).



6. Galinių durelių pusėje (R modelis) ventiliatorius yra pritvirtintas prie laikiklio (**H**). Stumkite ventiliatorių į priekį (R modelis), kol ventiliatorius atsiskirs. Atjunkite ventiliatoriaus laidą.



7. Atsukite keturis tvirtinimo varžtus (**M**) ventiliatoriaus oro valdikliui nuimti (**I**). Ventiliatoriaus sparnuotę galite nuvalyti pūsdami suslėgtąjį orą (dėvėkite apsauginius akinius) arba atsargiai nuvalyti šepetėliu. Nenuimkite arba neperstumkite ventiliatoriaus sparnuotės balansavimo svarelių. Geriausia nenuimti ventiliatoriaus anemometro (**N**), bet galite jį išvalyti suslėgtuoju oru.

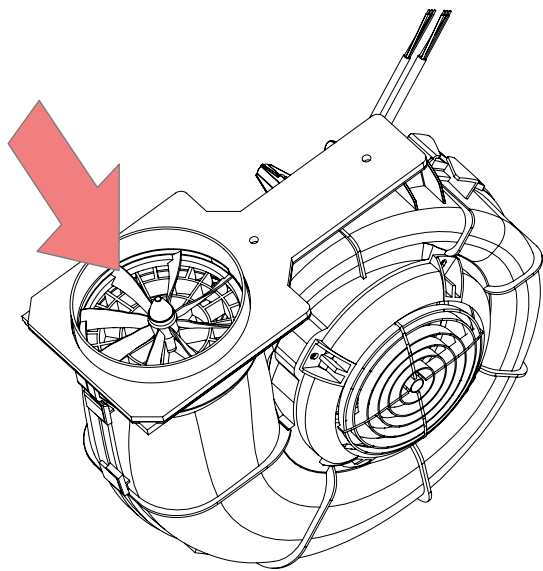


8. Vėdinimo įrenginį sumontuokite atvirkštine iššardymui tvarka.
9. Uždarykite vėdinimo įrenginio dureles.
10. Vėdinimo įrenginį prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.

Tiekiamo oro ventiliatorius dabar yra patikrintas ir išvalytas.

4.4. Anemometro valymas

Ventiliatoriaus anemometrą būtina valyti bent kas trejus (3) metus. Valymui rekomenduojama naudoti suslėgtąjį orą (max 2–3 bar).



! SVARBU:

Naudojant suslėgtąjį orą, negalima leisti anemometro mentėms laisvai suktis. Tai gali pažeisti guolius.

! SVARBU:

Valyti šepetėliu nerekomenduojama. Tai gali pažeisti mentes.

4.5. Kondensatas

Šildymo sezono metu ištraukiamame ore esanti drėgmė kondensuojasi į vandenį. Naujuose pastatuose gali susikaupti didelis kiekis kondensato. Svarbu, kad kondensatas būtų netrukdomai išleidžiamas iš įrenginio.

! PASTABA:

Įrenginio apatinėje dalyje gali būti šiek tiek kondensato. Tai yra visiškai normalu ir nereikalauja jokių veiksmų.

Atlikdami techninės priežiūros darus, įsitikinkite, kad kondensato išleidimo angos apatinėje dalyje nėra užsikimšusios ir kad nėra pratekėjimų. Tai galite padaryti, pavyzdžiui, rudenį prieš šildymo sezono pradžią. Norėdami patikrinti, ar nėra užsikimšimų ar nuotėkių, įpilkite vandens į surinkimo talpyklą. Jei reikia, atkimškite ir išvalykite.

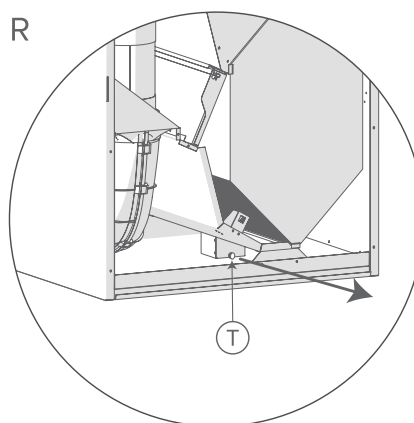
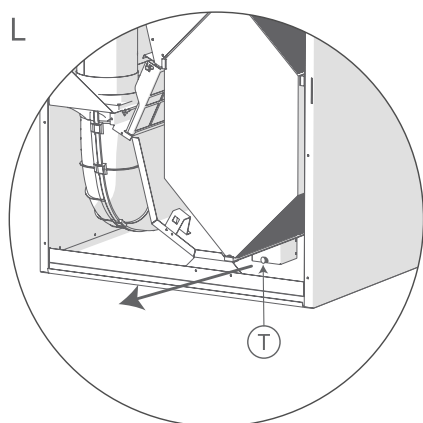
⚠ ĮSPĖJIMAS:

Vanduo niekada negali patekti į elektros sistemą.

Kondensato pašalinimas vasarą

Tam tikromis, gana retomis, vidaus ir išorės oro sąlygomis kondensatas gali kauptis įrenginio apatiniame rezervuare, jei šalčio atgavimas buvo aktyvuotas (pagal numatytuosius nustatymus įjungtas). Taip gali nutikti, pavyzdžiui, jei lauke ypač karšta ir drėgna, o viduje pastebimai vėsiau.

Jei apatinėje dalyje susirenka per daug vandens, išimkite oranžinį kaištį (T) iš kondensato išleidimo angos.



4.6. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodytos gedimų nustatymo ir šalinimo instrukcijos.

! SVARBU:

Rekomenduojame visada naudoti naujausią programinės įrangos versiją. Naujausią versiją galite patikrinti <https://cloud.vallox.com>.

! PASTABA:

Klaidų pranešimai rodomi valdymo skydelyje ir „MyVallox Home“ ir „MyVallox Cloud“ paslaugose.

Lentelė 2. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Klaida	Priežastis	Atlikite šiuos veiksmus
Klaidos pranešimas: Ištraukiamo oro ventiliatorius	sustojo ištraukiamo oro ventiliatorius.	Įsitikinkite, kad ventiliatorius tikrai sustojo. Patikrinkite ventiliatoriaus laidus ir veikimą. Jei reikia, ventiliatorių būtina pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: Tiekiamo oro ventiliatorius	sustojo tiekiamo oro ventiliatorius.	Įsitikinkite, kad ventiliatorius tikrai sustojo. Patikrinkite ventiliatoriaus laidus ir veikimą. Jei reikia, ventiliatorių būtina pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: temperatūros jutiklis 1/2/3/4/5	Pažeistas naudotojo sąsajoje nurodytas temperatūros jutiklis.	Patikrinkite jutiklio montavimą. Prireikus jutiklį reikia pakeisti. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Klaidos pranešimas: aukšta tiekiamo oro temperatūra	Tiekiamo oro temperatūra per aukšta.	Patikrinkite baigiamojo šildymo ir papildomo šildymo rezistorių veikimą. Įsitikinkite, kad naudotojo sąsajoje rezistoriai yra įjungti. Jeigu reikia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.
Klaidos pranešimas: žema tiekiamo oro temperatūra	Tiekiamo oro temperatūra per žema.	Patikrinkite baigiamojo šildymo ir papildomo šildymo rezistorių veikimą. Įsitikinkite, kad naudotojo sąsajoje rezistoriai yra įjungti. Jeigu reikia, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

Klaida	Priežastis	Atlikite šiuos veiksmus
Klaidos pranešimas: Magistralės klaida	duomenų perdavimo problemos.	Įsitikinkite, kad valdymo skydelis ir bet kokie išoriniai jutikliai yra tinkamai prijungti ir veikia tinkamai.
Neveikia nei vėdinimo įrenginys, nei valdymo skydelis.	Nutrauktas įrenginio maitinimo tiekimas.	Patikrinkite: • Saugiklį saugiklių skydelyje • Įrenginio stiklinį saugiklį. Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Vėdinimo įrenginys veikia, bet neveikia valdymo skydelis.	Nutrauktas valdymo skydelio 24 V NS maitinimas, yra duomenų perdavimo problemų arba valdymo skydelis yra pažeistas.	• Patikrinkite laidus tarp įrenginio ir valdymo skydelio. • Atjunkite įrenginį ir iš naujo jį paleiskite. • Atnaujinkite įrenginio programinę įrangą. • Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

5. Techniniai duomenys

Lentelė 3. Technical data MyVallox 119 CFI, alumininis

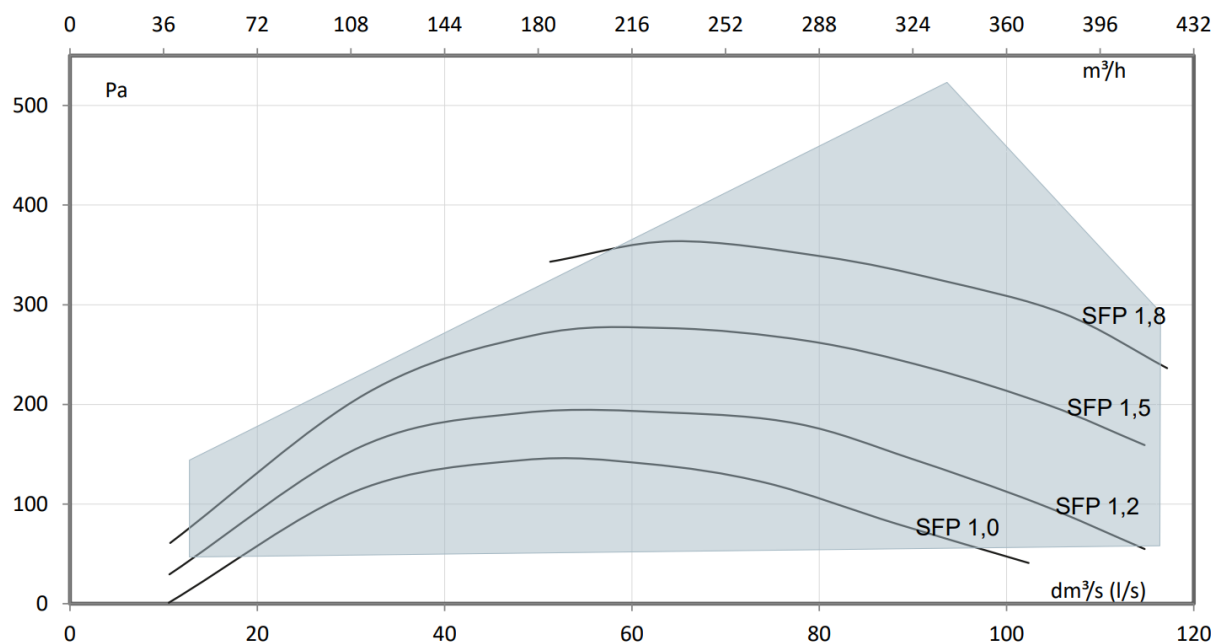
Objektas	„MyVallox 119 CFI“
Gaminio pavadinimai	MyVallox 119 CFI XA
Tipo kodas	3780
Elektros jungtis	230 V, 50 Hz, 12,2 A (elektros kištukas)
Korpuso apsaugos klasė	IP 34
Ventiliatoriai	- Tiekiamas oras – 0,12 kW 1,0 A EC - Ištraukiamas oras – 0,12 kW 1,0 A EC
Oro tūriai	- Tiekiamas oras – 116 dm³/s, 100 Pa - Ištraukiamas oras – 117 dm³/s, 100 Pa
Efektyvumas*	- Metinis efektyvumas – 84 % - Tiekiamo oro efektyvumas – 89 % - Savitoji ventiliatoriaus galia (SFP) – 0,83 kW/m³/h (81 dm³/s)
Šilumos atgavimo apėjimas	Automatinis
Baigiamasis šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Pirminis šildymas	–
Papildomas šildymas	Elektros rezistorius, 1500 W
Filtrai	- Tiekiamas oras – ISO pirminis valymas >75 % + ISO ePM₁ ≥60 % - Ištraukiamas oras – ISO pirminis valymas >75 %
Savitasis energijos suvartojimas (SEC)	Šaltame klimate – A+ Vidutinis klimatas – A+
Matmenys	643 x 932 x 540 mm
Svoris	78 kg
Vėdinimo efektyvumo valdymas	„MyVallox“ valdymo skydelis „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsaja. - CO₂, SD proc. ir LOJ valdymas - Nuotolinio stebėjimo valdymas (įtampos signalai, „Modbus“)
* Eksploatavimo vieta, numatyta Ekologinio projektavimo direktyvoje (2009/125/EB), Pietų Suomija, Helsinkis – Vanta, TRY, 2020 m.	

Lentelė 4. Techniniai duomenys, „MyVallox 119 CFI“, entalpinis

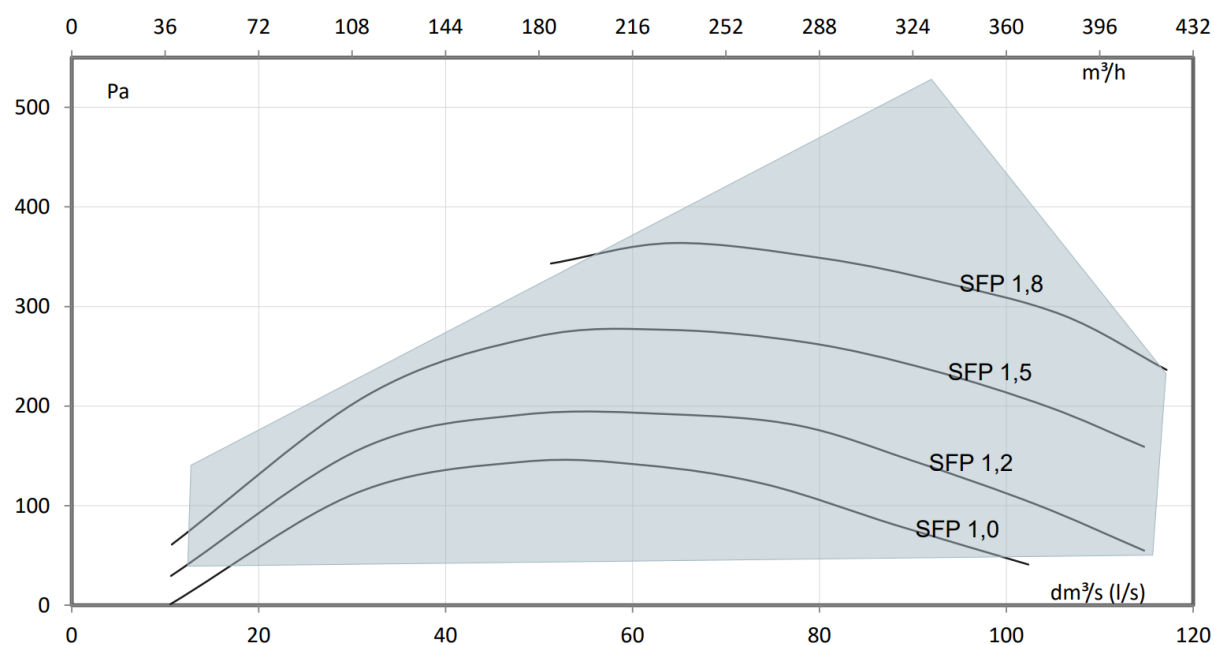
Objektas	„MyVallox 119 CFI“, entalpinis
Gaminio pavadinimai	MyVallox 119 CFI XE
Tipo kodas	3781
Elektros jungtis	230 V, 50 Hz, 12,2 A (elektros kištukas)
Korpuso apsaugos klasė	IP 34
Ventiliatoriai	- Tiekiamas oras – 0,12 kW 1,0 A EC - Ištraukiamas oras – 0,12 kW 1,0 A EC
Oro tūriai	- Tiekiamas oras – 116 dm³/s, 100 Pa - Ištraukiamas oras – 117 dm³/s, 100 Pa
Efektyvumas*	- Tiekiamo oro efektyvumas – 88 % - Savitoji ventiliatoriaus galia (SFP) – 0,85 kW/m³/h (81 dm³/s)
Šilumos atgavimo apėjimas	Automatinis
Baigiamasis šildymas	Elektros rezistorius, 900 W
Pirminis šildymas	–
Papildomas šildymas	Elektros rezistorius, 1500 W
Filtrai	- Tiekiamas oras – ISO pirminis valymas >75 % + ISO ePM₁ ≥60 % - Ištraukiamas oras – ISO pirminis valymas >75 %
Savitasis energijos suvartojimas (SEC)	Šaltame klimate – A+ Vidutinis klimatas – A+
Matmenys	643 x 932 x 540 mm
Svoris	77 kg
Vėdinimo efektyvumo valdymas	„MyVallox“ valdymo skydelis „MyVallox Home/Cloud“ naudotojo sąsaja. - CO₂, SD proc. ir LOJ valdymas - Nuotolinio stebėjimo valdymas (įtampos signalai, „Modbus“)
* Eksploatavimo vieta, numatyta Ekologinio projektavimo direktyvoje (2009/125/EB), Pietų Suomija, Helsinkis – Vanta, TRY, 2020 m.	

5.1. Tiekiamo / ištraukiamo oro tūriai ir įėjimo galios

Piešinys 3. Ventiliatoriaus tiekiamo ir ištraukiamo oro tūriai, aliumininis šilumos atgavimo elementas



Piešinys 4. Ventiliatoriaus tiekiamo ir ištraukiamo oro tūriai, entalpinis šilumos atgavimo elementas



Rekomenduojamas SFP (savitosios ventiliatoriaus galios) rodiklis yra $<1,8 \text{ (kW m}^3/\text{s)}$. Esant mažesniai bendram slėgiui, SFP rodiklis yra mažesnis.

Lentelė 5. Įėjimo galia, aliumininis šilumos atgavimo elementas

	l/s	m ³ /h	Pa	W
Min.	12	44	77	17
Vid.	64	231	210	79
Maks.	116	418	292	221

Lentelė 6. Įėjimo galia, entalpinis šilumos atgavimo elementas

	l/s	m ³ /h	Pa	W
Min.	12	42	87	19
Vid.	63	226	201	70
Maks.	117	420	233	206

Galite apskaičiuoti darbo vietai būdingą įėjimo galią naudodami „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

5.2. Triukšmo vertės

Lentelė 7. Tiekiamo oro ortakio triukšmo galios lygis

Tiekiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB									
Oro srautas, l/s		15	30	45	60	75	90	105	119
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	54	63	62	67	71	75	75	77
	125	50	56	62	65	68	76	73	75
	250	45	51	64	69	71	75	72	73
	500	37	45	54	58	62	67	76	83
	1000	33	39	47	53	57	61	66	68
	2000	19	27	40	48	53	58	61	64
	4000	17	17	25	34	41	47	51	55
	8000	21	21	22	25	31	38	43	48
L_W dB		56	64	68	72	75	81	81	85
L_{WA} dB(A)		41	48	57	62	65	70	75	80

Lentelė 8. Ištraukiamo oro ortakio triukšmo galios lygis

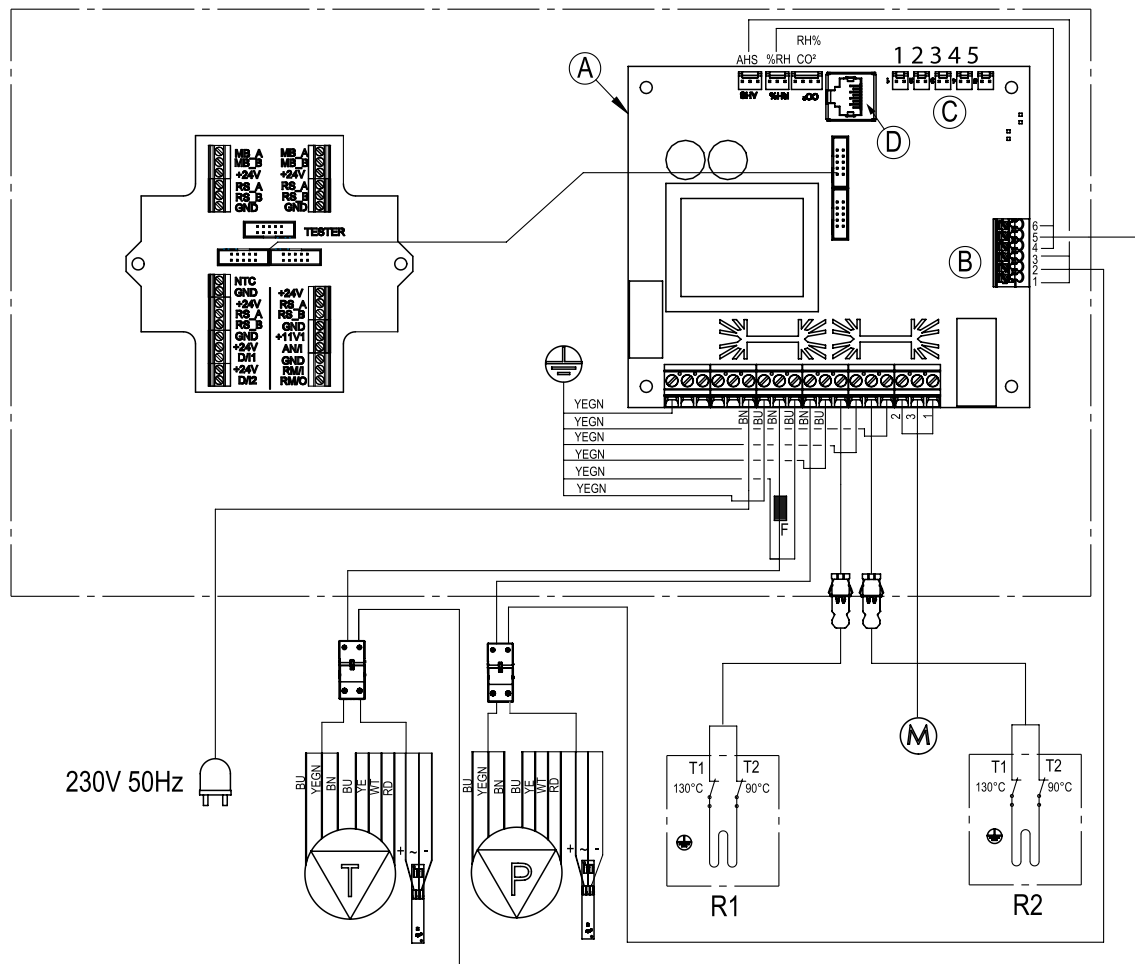
Ištraukiamo oro ortakių triukšmo galios lygis pagal oktavos juostą L_W dB									
Oro srautas, l/s		15	30	45	60	75	90	105	119
Vidutinis oktavos juostos dažnis, Hz	63	49	50	53	64	64	70	73	74
	125	40	47	54	53	55	58	61	62
	250	33	36	45	56	53	55	57	58
	500	24	25	28	32	36	40	44	48
	1000	21	21	22	27	30	35	39	42
	2000	15	15	16	18	22	27	32	35
	4000	17	17	17	17	17	20	24	28
	8000	21	21	21	21	21	21	22	23
L_W dB		50	52	57	65	65	71	74	75
L_{WA} dB(A)		31	34	41	48	47	50	52	54

Lentelė 9. Garso slėgio lygis, praeinantis pro gaubtą

Garso slėgio lygis, praeinantis pro įrenginio gaubtą patalpoje, kurioje įrenginys yra sumontuotas (10 m ² garso sugėrimas)								
Oro srautas, l/s	15	30	45	60	75	90	105	119
L _{pA} , dB (A)	22	27	30	33	36	41	43	44

Konkrečios darbo vietos triukšmo vertės galima apskaičiuoti naudojant „Vallox MySelecta“ gaminių pasirinkimo programą.

5.3. Vidinė elektros jungtis



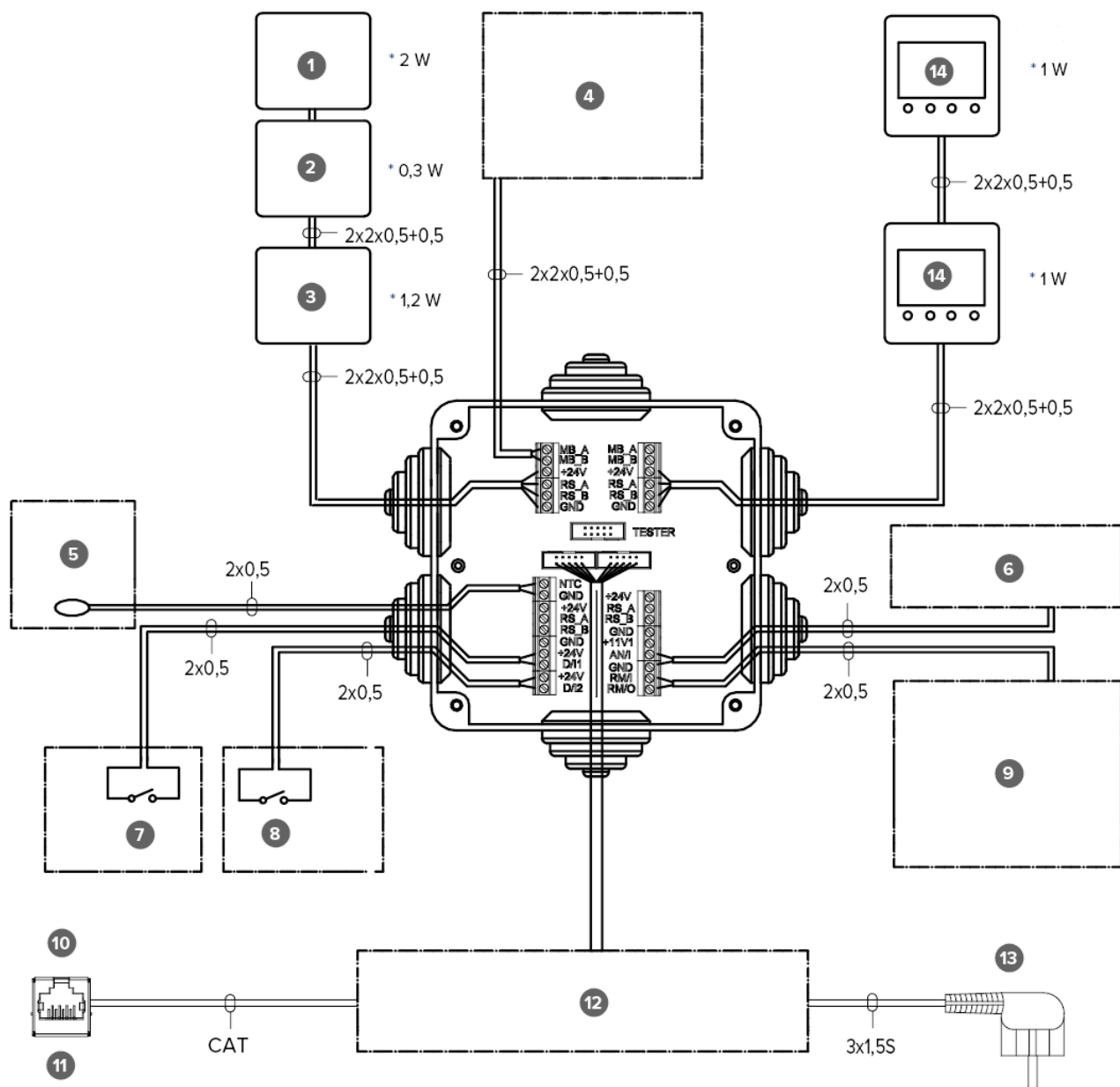
A	Motininė plokštė	11V1	11,1 V veikimo įtampa
B	1. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus tachometras (WT) 2. Įžeminimas (GN) 3. Ištraukiamo oro ventiliatoriaus PWM (YE) 4. Tiekiamo oro ventiliatoriaus tachometras (WT) 5. Įžeminimas (GN) 6. Tiekiamo oro ventiliatoriaus PWM (YE)	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS

C	1. Ištraukiamas oras 2. Išorės oras 3. Tiekiamas oras 4. Išleidžiamas oras 5. Tiekiamas oras iš ŠA elemento	RM/I	24 V relės įėjimas
D	LAN	RM/O	24 V relės išėjimas
MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	T	Tiekiamo oro ventiliatorius
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	P	Ištraukiamo oro ventiliatorius
+24 V	+24 V įtampa (NS)	F	Droselis
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	M	Sklendės variklis
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	AHS	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	%RH	Oro srauto matavimo jutiklis tiekiamo oro ventiliatoriui
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis	RH% CO₂	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
D/I1	1 skaitmeninė įvestis	R1	Baigiamojo šildymo rezistorius su apsauga nuo perkaitimo 90 °C ir 130 °C
D/I2	2 skaitmeninė įvestis	R2	Papildomo šildymo rezistorius su apsauga nuo perkaitimo 90 °C ir 130 °C

Lentelė 10. Laidų spalvos

Kodas	Spalva	Kodas	Spalva
BK	Juoda	GN	Žalia
BU	Mėlyna	RD	Raudona
BN	Ruda	YE	Geltona
WT	Balta	YEGN	Geltona / Žalia

5.4. Išorinė elektros jungtis



* Σ = max. 6 W

1	„MyVallox“ LOJ jutiklis	8	2 skaitmeninė įvestis
2	„MyVallox“ SD proc. jutiklis	9	Bepotencinio kontakto duomenys 24 V NS. Galima užprogramuoti, kad būtų rodomi, pavyzdžiui, klaidų pranešimai arba ŠA

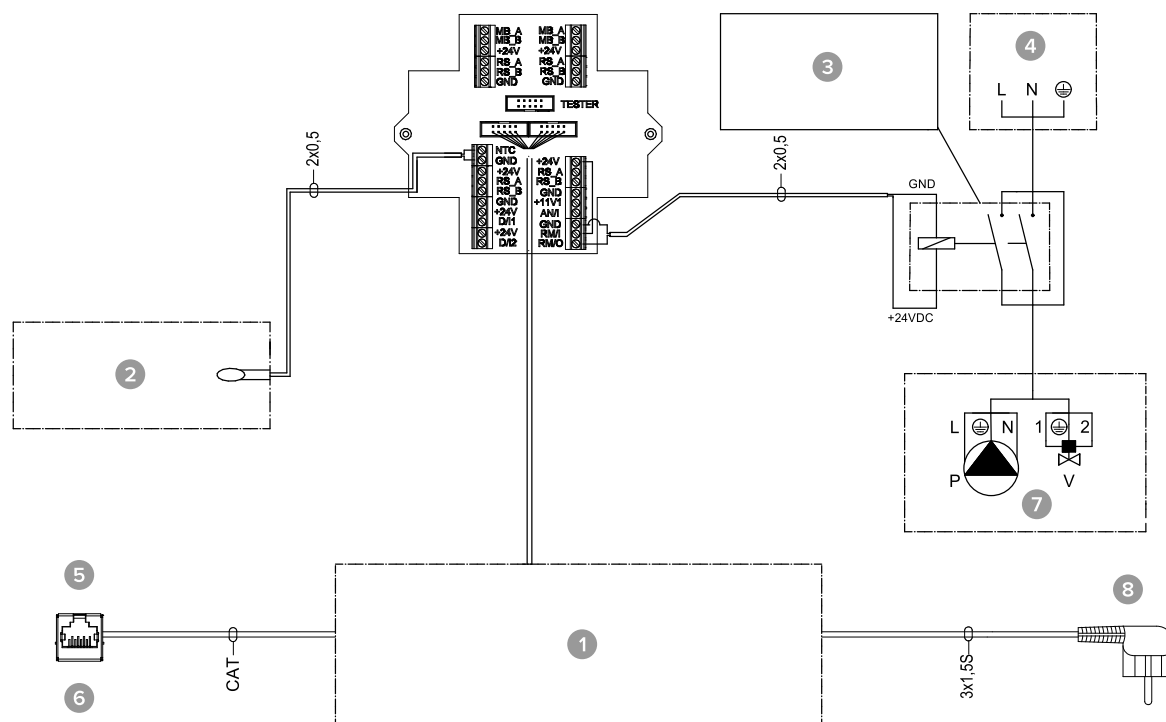
			elemento apėjimo būseną.
3	„MyVallox“ CO ₂ jutiklis	10	Eterneto jungtis įrenginio viršuje
4	Nuotolinio stebėjimo „Modbus RTU“	11	RJ45 apgaubiantis
5	Išorinio temperatūros jutiklis NTC 47K	12	Vėdinimo įrenginio vidinė jungtis
6	Analoginė įvestis. Dvi atskiros funkcijos.	13	Kištukinė jungtis 1,2 m įrenginio viršuje
7	1 skaitmeninė įvestis	14	„MyVallox“ valdymo skydelis

MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	D/I1	1 skaitmeninė įvestis
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	D/I2	2 skaitmeninė įvestis
+24 V	+24 V įtampa (NS)	11V1	11,1 V veikimo įtampa
GND	Skaitmeninis ir analoginis žeminimo potencialas	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	RM/I	24 V relės įėjimas
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	RM/O	24 V relės išėjimas
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis		

Lentelė 11. Maitinimas

Objektas	Tiekimas
Maks.	≤6 W
„MyVallox Control“	1 W
„MyVallox Touch“	0,5 W
SD proc. jutiklis	0,3 W
CO₂ jutiklis	1,2 W
LOJ (lakiųjų organinių junginių) jutiklis	2 W
Įtampa	24 V NS

5.5. Išorinė MLV ortakio radiatoriaus valdymo elektros jungtis



1	Vėdinimo įrenginio vidinė jungtis	5	Eterneto jungtis įrenginio viršuje
2	Išorinis temperatūros jutiklis NTC 4K7	6	RJ45 apgaubiantis
3	24 V NS relė / kontaktorius siurbliui ir solenoidiniam vožtuvui valdyti	7	MLV valdymas
4	Paskirstymo plokštė	8	Kištukinė jungtis 1,2 m įrenginio viršuje

MB_A	Išorinio „Modbus“ A signalas	D/I2	2 skaitmeninė įvestis
MB_B	Išorinio „Modbus“ B signalas	11V1	11,1 V veikimo įtampa
+24 V	+24 V įtampa (NS)	AN/I	Analoginė įvestis 0–10 V NS
GND	Skaitmeninis ir analoginis	RM/I	24 V relės jėgimas

	žeminimo potencialas		
RS_A	Vietos techninės įrangos „Modbus“ A signalas	RM/O	24 V relės išėjimas
RS_B	Vietos techninės įrangos „Modbus“ B signalas	P	Cirkuliacinis siurblys
NTC	Išorinio temperatūros jutiklio jungtis	V	Solenoidinis vožtuvas
D/I1	1 skaitmeninė įvestis		

5.6. Ortakio radiatoriaus veikimas

Visada pirmiausiai vadovaukitės HVAC projektuotojo arba šiluminio siurblio gamintojo pateikta sujungimo schema. Nepamirškite taip pat perskaityti ortakio radiatoriaus naudojimo instrukcijos.

Pateiktoje iliustracijoje parodytas šildymo / vėsinimo radiatoriaus įrenginio prijungimo prie šilumos surinkimo grandinės pavyzdys.

! PASTABA:

Jeigu ortakio radiatorius naudojamas tiekiamo oro ortakyje, jis gali būti naudojamas tik vėsinti.

Radiatoriaus išėjimo vamzdis jungiamas prie šilumos surinkimo grandinės grįžtamojo vamzdžio. Iš radiatoriaus grįžtantis skystis cirkuliuoja atgal į šilumos surinkimo grandinės grįžtamąjį vamzdį. Jei žinoma, kad slėgio nuostoliai šilumos surinkimo grandinės šilumos siurblyje yra per dideli, rekomenduojama šilumos siurblių apeiti. Tokiu atveju skystis cirkuliuoja, kai šilumos siurblys neveikia, o apėjimo vienkrypčio vožtuvo Y2 slėgio nuostoliai turi būti mažesni nei šilumos siurblio slėgio nuostoliai.

Šildymas. Siurblys įjungiamas, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau gamykloje nustatytos žiemos ribos (–5 °C).

Vėsinimas. Įrenginio režimui nustatyta tikslinė tiekiamo oro temperatūra (pvz., režimui „Namuose“) lemia, kada įsijungia siurblys. Siurblys įsijungia, kai nustatyta tiekiamo oro temperatūra yra žemesnė nei tiekiamo oro temperatūra.

Ortakio radiatorių galima montuoti tiekiamo oro ortakyje arba išorės oro ortakyje. Jeigu radiatorius sumontuotas išorės oro ortakyje, jį galima naudoti pirminiam šildymui ir vėsinimui. Jeigu radiatorius sumontuotas tiekiamo oro ortakyje, jį galima naudoti tik šildymui arba vėsinimui.

! PASTABA:

Išorės oro ortakio radiatoriumi valdyti išorinis NTC jutiklis montuojamas išorės oro ortakyje prieš radiatorių. Tiekiamo oro ortakio radiatoriumi valdyti išorinis NTC jutiklis montuojamas už radiatoriaus.

Ortakio radiatorių galima nustatyti veikti automatiškai arba rankiniu būdu.

- Automatinis veikimas. Vasarą palaikoma nustatyta tiekiamo oro temperatūra. Žiemą ortakio radiatorius įsijungia, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau žiemos nuostatos.
- Rankinis valdymas. Vasarą ortakio radiatorius įjungiamas, kai išorės oro temperatūra pakyla aukščiau nei vasaros nuostata. Žiemą ortakio radiatorius įsijungia, kai išorės oro temperatūra nukrenta žemiau žiemos nuostatos.

Galite nustatyti tiekiamo oro ribą automatiškai arba rankiniu būdu, kad kondensato nepatektų į tiekiamo oro ortakį.

- Automatinis reguliavimas. Tiekiamo oro riba automatiškai reguliuojama pagal ištraukiamo oro rasos tašką. Kai tiekiamo oro temperatūra nukrenta per žemai, ortakio radiatorius išjungiamas.
- Rankinis reguliavimas. Tiekiamo oro riba nustatoma rankiniu būdu. Kai tiekiamo oro temperatūra nukrenta žemiau nustatytos vertės, ortakio radiatorius išjungiamas.

Jeigu naudojate išorinį jutiklį, eikite į išorinio jutiklio nuostatas ir pasirinkite išorės oro ortakio radiatoriaus arba tiekiamo oro ortakio radiatoriaus valdymą. Išorinio jutiklio temperatūros rodmuo rodomas techninės priežiūros meniu: **Meniu** > **Techninės priežiūros meniu** > **Įrenginio informacija (5 puslapis)** > **Išorinis jutiklis**.

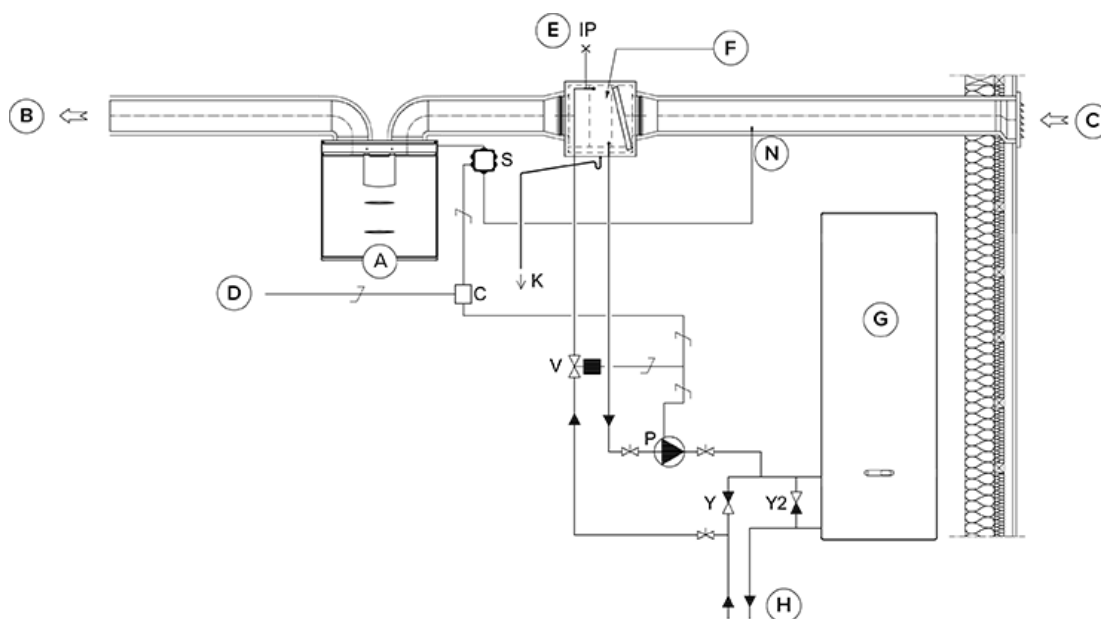
! PASTABA:

Jeigu relei elektra tiekama iš motininės plokštės +24 V jungties, rinkdamiesi relę (C) atsižvelkite į maksimalią bendrą MV elektros dėžutės motininės plokštės galią (maks. 6 W).

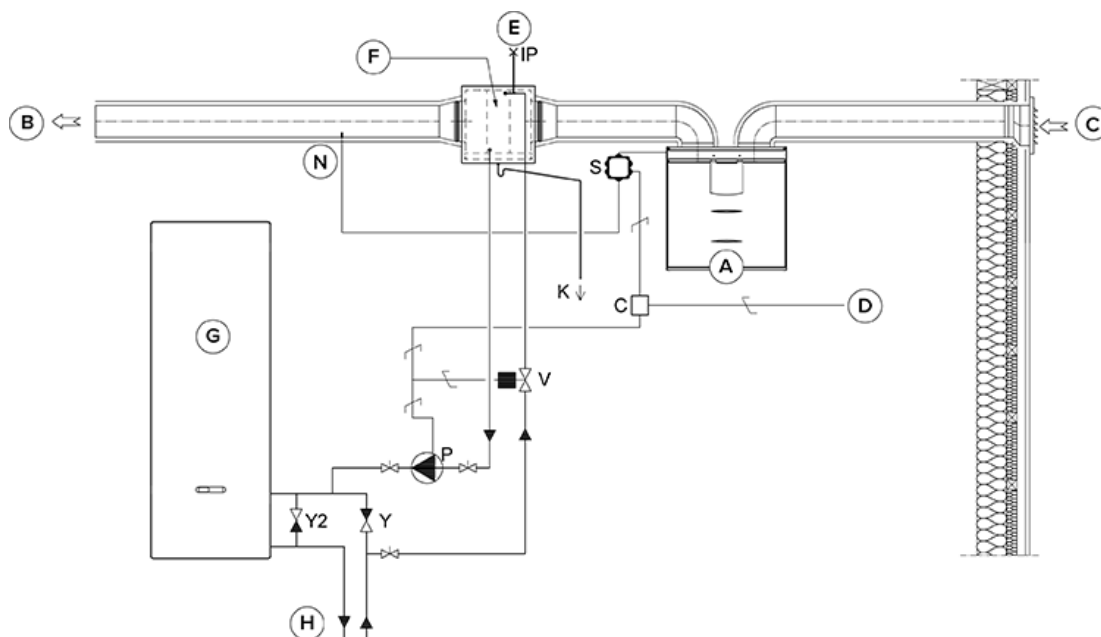
! PASTABA:

Drėgmė kelia patalpų sugadinimo pavojų. Dėl to ortakiuose, kurie nėra izoliuoti, kad būtų išvengta vandens kondensavimosi, tiekiamo oro temperatūra neturi nukristi žemiau nei 16–20 °C.

Piešinys 5. Ortakio radiatoriaus veikimo schema išorės oro ortakyje



Piešinys 6. Ortakio radiatoriaus veikimo schema tiekiamo oro ortakyje

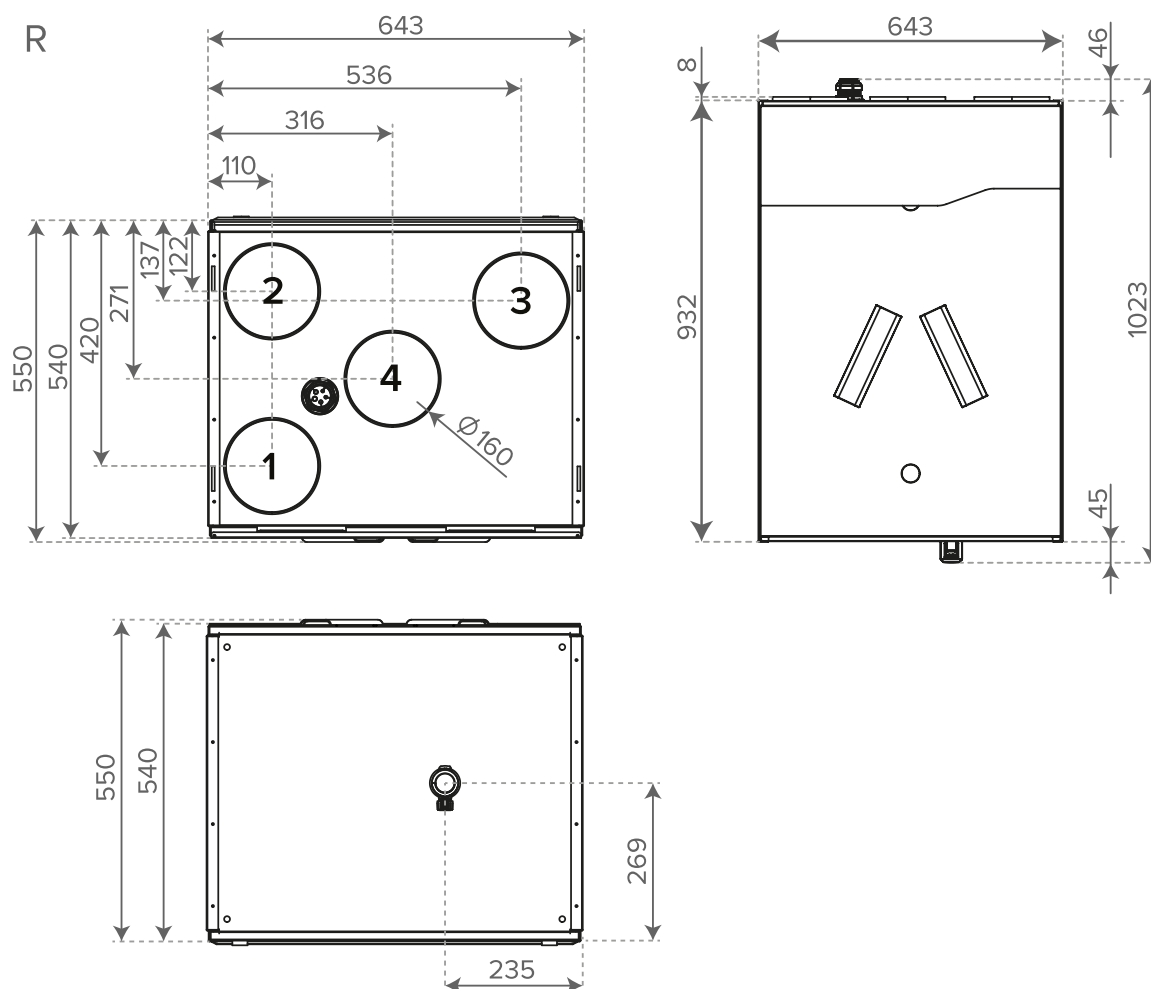


A	Vėdinimo įrenginys	P	Cirkuliacinis siurblys. Komplekte nėra. Dėl kondensato susidarymo rizikos naudokite siurblių, kuris tinka pumpuoti skystį, šaltesnį nei aplinka (pvz. „Grundfos Magna 1 25-80“).
B	Tiekiamas oras	V	Solenoidinis vožtuvas. Komplekte nėra. Vožtuvas turi būti tinkamas šilumos surinkimo grandinės skysčiui (pvz. ELV05006, „Stig Wahlström“, „Danfoss 032U161431“, HVAC kodas 4122110).

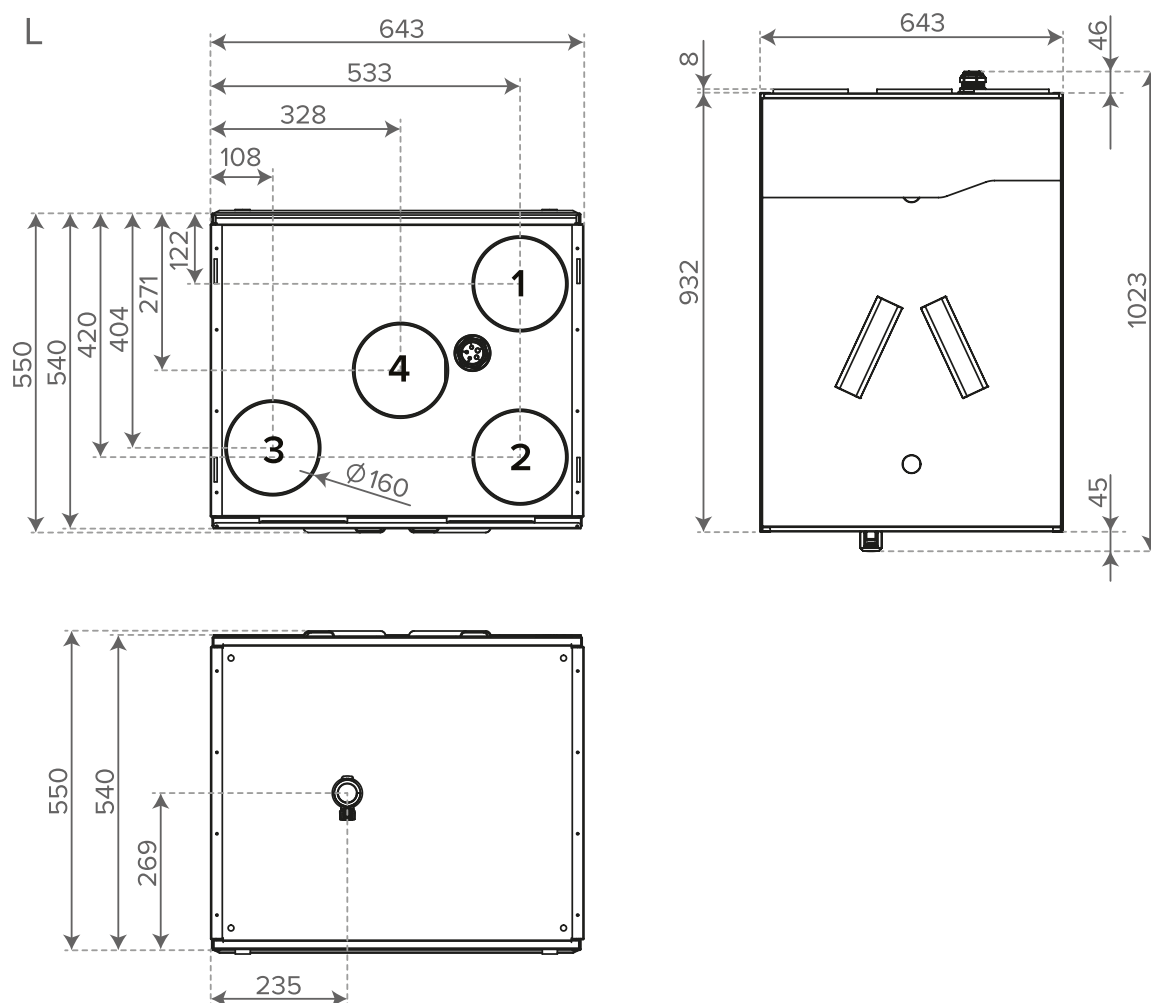
C	Išorės oras	K	Kondensato vamzdis. Komplekte nėra.
D	Išvestis iš paskirstymo plokštės	IP	Deaeratorius. Komplekte nėra.
E	Oro ištraukimas	S	Išorinis MV elektros jungčių blokas.
F	Ortakio radiatorius (atgalinė jungtis)	C	24 V NS relė / kontaktorius siurbliui ir solenoidiniam vožtuvui valdyti. Komplekte nėra. (pavyzdžiui, ABB CR-P024DC2).
G	Šilumos siurblys	Y	Vienakryptis vožtuvas. Komplekte nėra.
H	Šilumos surinkimo grandinė	Y2	Vienakryptis vožtuvas. Komplekte nėra. Slėgio kritimas turi būti mažesnis nei šilumos siurblio slėgio kritimas.
N	Išorinis NTC jutiklis „Vallox“ MV įrenginiams.		

5.7. Matmenys ir ortakių išėjimai

Piešinys 7. Matmenys ir ortakių išėjimai „Vallox 119 CFi R“



Piešinys 8. Matmenys ir ortakių išėjimai „Vallox 119 CFi L“

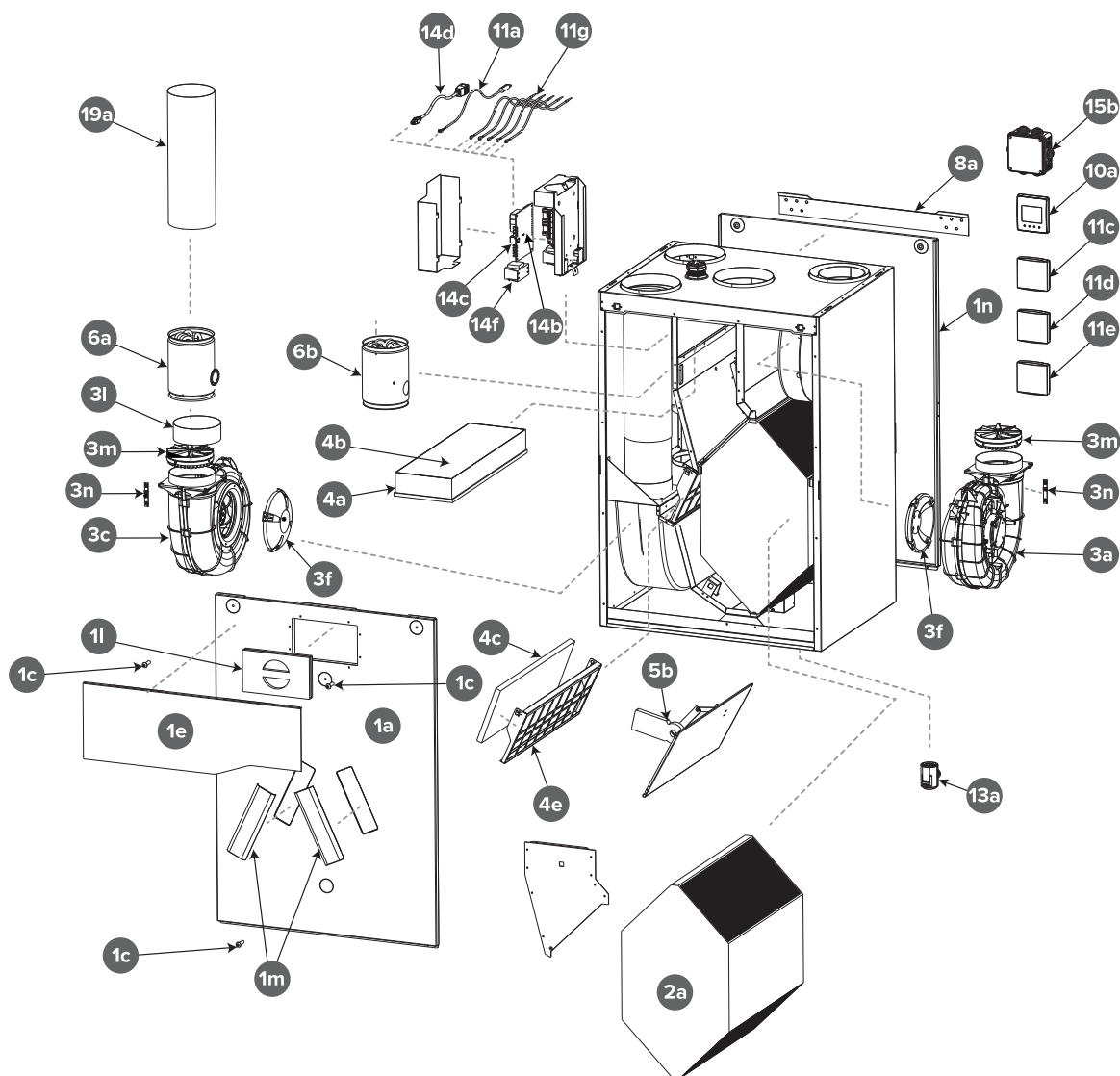


Ortakių išėjimai

Išleidimo angos gaubiamojo žiedo vidinis skersmuo: 160 mm

1. Iš įrenginio į patalpas tiekiamas oras.
2. Iš patalpų į įrenginį ištraukiamas oras.
3. Iš įrenginio į išorę išleidžiamas oras.
4. Išorės oras į įrenginį.

6. Išskaidytas vaizdas ir atsarginių dalių sąrašas



Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
1a	Durėlės	6a	Baigiamojo šildymo mazgas
1c	Durų varžtas su šešiakampe galvute ISO 7380-1 10.9 Zn	6b	Papildomo šildymo mazgas

Nr.	Dalis	Nr.	Dalis
1e	Filtro liuko dengiamoji plokštė	8a	Tvirtinimo prie grindų plokštė
1l	Tiekiamo oro filtro liuko sandariklis	10a	Valdymo skydelis
1m	Ištraukiamo oro filtro liuko sandariklis	11a	Vidinis drėgnio anglies dioksido jutiklis
1n	Galinės durelės	11c	„MyVallox“ anglies dioksido jutiklis (pasirenkamas papildomai)
2a	ŠA elementas	11d	„MyVallox“ drėgnio jutiklis (pasirenkamas papildomai)
3a	Ištraukiamo oro ventiliatorius	11e	„MyVallox“ LOJ jutiklis (pasirenkamas papildomai)
3c	Tiekiamo oro ventiliatorius	11g	NTC jutiklio komplektas
3l	Tiekiamo oro ventiliatoriaus žiedas	13a	Sifonas „Vallox Silent Klick“
3m	Anemometras	14b	Motininė plokštė
3n	Holo jutiklio grandinės plokštė	14c	Stiklinis saugiklis 63 mA, lėtas, 5 x 20 mm
4a	Smulkus tiekiamo oro filtras	14d	RJ-45 ilgintuvo kabelis
4b	Pirminis tiekiamo oro filtras	14f	Droselis
4c	Pirminis ištraukiamo oro filtras	15b	Jungčių blokas
4e	Filtro rėmas	19a	Tiekiamo oro išleidimo anga
5b	Apėjimo sklendės pavara		

! PASTABA: Jei ventiliatoriaus anemometras arba Holo jutiklio grandinės plokštė sugenda įrenginio garantinio laikotarpio metu, būtina pakeisti visą ventiliatorių. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, vietoj viso ventiliatoriaus galima pakeisti tik ventiliatoriaus anemometrą ir (arba) „Hall“ jutiklio grandinės plokštę.

7. Atitikties deklaracija



DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Vallox Oy
Address Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Telephone number +358 10 7732 200
The person who compiles the technical file Petri Koivunen
 Vallox Oy
 Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
 Tel. +358 10 7732 200
 Email info@vallox.com
Description of unit Ventilation unit with heat recovery

Model MyVallox 51/51K/99/119/125/149/245/ 245 VKL CFi
 Vallox 51/51K SC/MV,
 Vallox 99/125/096/110/145/245/245 VKL MV,
 Vallox 99 MV CF,
 Vallox TSK Multi 50/80 MV,
 ValloPlus 180/180K/270/370/510/520/850 MV,
 ValloPlus 180/270 SC,
 ValloMulti 200 SC/MV, ValloMulti 300 MV

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017 + A1:2919 + A14:2019 + A2:2019; EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2014 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135
4. RoHS Directive (2011/65/EU, 2015/863/EU)

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 22nd September 2025

Jukka-Pekka Korja
 Managing Director

Vallox Oy
 Myllykyläntie 9-11
 FI-32200 LOIMAA
 FINLAND

Tel. +358 10 7732 200
 Fax. +358 10 7732 201
www.vallox.com
firstname.familyname@vallox.com

ALV rek./VAT
 Y-tunnus / Business ID:
 Kotipaikka / Registered Domicile:

FI06723509
 0672350-9
 Loimaa, Finland